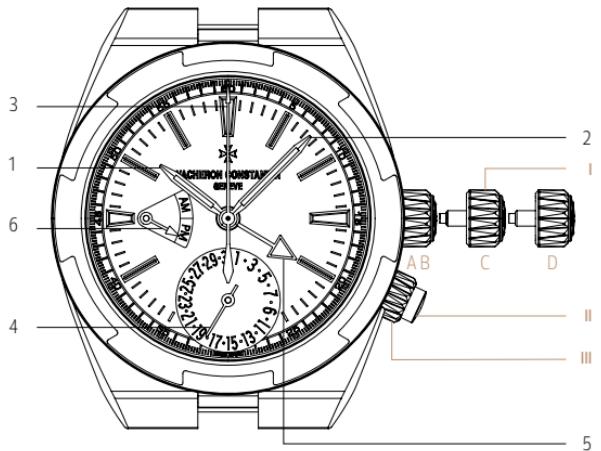




# MONTRE À REMONTAGE AUTOMATIQUE AVEC SECONDE FUSEAU HORAIRE ET DATE



1. Aiguille de l'heure locale
2. Aiguille des minutes
3. Aiguille des secondes
4. Aiguille de la date (indexée à l'heure locale)
5. Aiguille de l'heure de référence
6. Aiguille AM/PM (indexée à l'heure de référence)  
AM = 00:00 – 11:59  
PM = 12:00 – 23:59

- I. Couronne de remontage et de mise à l'heure
- II. Correcteur de date
- III. Bague vissée du correcteur de date

La montre à double fuseau horaire permet l'affichage simultané de deux heures différentes. La montre possède deux aiguilles centrales des heures : une aiguille indiquant l'heure locale (1) et une aiguille indiquant l'heure de référence (lieu du domicile) (5).

Lorsque la fonction double fuseau horaire n'est pas utilisée, les deux aiguilles des heures (1 et 5) peuvent être superposées et évoluent en même temps.

L'heure de référence de la montre est l'heure du domicile, c'est-à-dire l'heure du lieu de résidence habituel.

**NOTA :** Commencer par régler l'heure du domicile en position D puis régler l'heure locale en position C.

## Instructions de réglage

La couronne de remontage et de mise à l'heure (1) peut occuper quatre positions A, B, C et D.

**A :** Vissée contre la boîte.

C'est la position normale au porté, celle qui garantit l'étanchéité.

**B :** Dévissée, position de remontage.

Si la montre n'a pas été portée pendant un certain temps, la remonter par quelques rotations de la couronne (1). Il est inutile de remonter au maximum une montre qui va être portée. Il n'y a pas de blocage de la couronne (1) en fin de remontage, il n'y a donc aucun risque d'endommager le mécanisme.

## Remontage et réglage initial de la montre (informations du domicile) :

### Étapes de préréglage :

Dévisser la couronne (1) puis la tirer en position C.

Déplacez les 2 aiguilles des heures (1 et 5) jusqu'à ce qu'elles soient superposées. Veiller à ce que l'aiguille AM/PM (6) soit en accord avec la bonne plage horaire de l'heure du domicile. Lorsque la date (4) change de jour, veiller à ce que l'aiguille AM/PM (6) soit en train de se déplacer de PM vers AM.

**D :** Position de mise à l'heure de référence.

C'est l'heure du domicile, c'est-à-dire l'heure du lieu de résidence.

Tirée dans cette position, la couronne (1) permet, en la tournant, le réglage de l'heure locale (1), de l'heure de référence (5) et des minutes (2).

Veiller à positionner l'aiguille des heures de référence (5) sur l'heure souhaitée avant de repousser la couronne (1) dans la position B, puis la revisser contre la boîte en position A pour assurer l'étanchéité de la montre.

## Réglages de la montre lors d'un voyage :

**C** : Position de réglage du second fuseau horaire (heure locale).  
 En voyage, pour régler l'heure locale, tirer la couronne (I) en position C après l'avoir dévissée, puis la tourner. L'aiguille des heures locales (1) est avancée ou reculée selon le sens de rotation par incrément de 1 heure, et la date change au passage à minuit.

**NOTA :** Faire attention au saut de date (4) et s'assurer d'être dans la bonne plage horaire AM/PM (6) de l'heure de référence (5).  
 L'aiguille des heures de référence (5) et l'aiguille AM/PM (6) ne sont pas influencées et restent synchronisées sur l'heure du domicile.  
 Repousser ensuite la couronne (I) dans la position B puis la revisser contre la boîte en position A pour assurer l'étanchéité de la montre.

## Réglage du quantième (4) :

La date de la montre est indexée sur l'heure locale.

**IMPORTANT :** Le fonctionnement du correcteur de date (II) peut être inhibé par moments entre 22h30 et 1h30. Il est donc préférable de ne pas régler la date dans ce créneau horaire.

La correction de la date s'effectue en actionnant le correcteur de date (II) après avoir dévissé la bague vissée du correcteur de date (III). Chaque impulsion fait avancer la date (4) d'un jour. Lorsque la correction est terminée, revisser la bague du correcteur de date (III).

**NOTA :** La montre ne tient pas compte du nombre de jours dans le mois. Il faudra donc compenser manuellement les mois de moins de 31 jours à l'aide du correcteur de date (II).

À noter que les fonctionnalités de mise à l'aise et d'interchangeabilité des boucles concernent uniquement certains modèles.

Pour accéder à la marche à suivre animée cliquer ici :

## Interchangeabilité des bracelets

Un système d'interchangeabilité permet de changer rapidement le bracelet sans avoir recours à des outils.

### Retirer le bracelet (2) :

Fig. A : Tirer la gâchette (1) contre le bracelet (2).

Fig. B : Retirer le bracelet (2).

### Fixer le bracelet (2) :

Fig. C : Positionner l'insert (4) du bracelet (2) sur la barrette (5).

Fig. D : Fixer le bracelet (2) à la barrette (5) de la boîte (3) jusqu'à entendre un « clic ».

Fig. E : Le bracelet (2) est sécurisé.

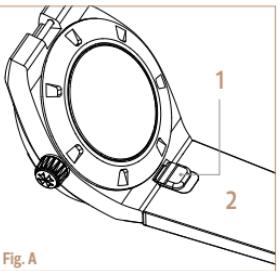


Fig. A

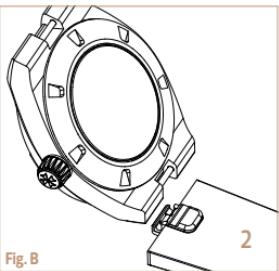


Fig. B

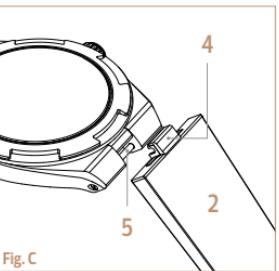


Fig. C

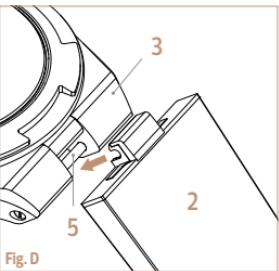


Fig. D

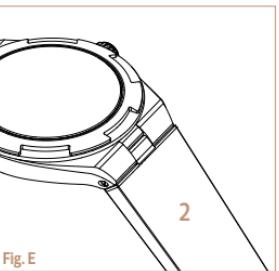


Fig. E

## Interchangeabilité de la boucle déployante

### Retirer la boucle déployante (2) :

Fig. A : Ouvrir la partie supérieure de la boucle à l'aide des boutons poussoirs latéraux (3) puis ouvrir la deuxième partie (4) en tirant sur le bracelet (1).

Fig. B : Basculer la deuxième partie (4) de la boucle au-dessus du bracelet (1). Appuyer dessus doucement jusqu'à entendre un « clic », permettant ainsi de déverrouiller le système d'attache.

Fig. C : Sortir la barrette (5) de son insert (6) en la faisant coulisser vers le bas.

### Fixer la boucle déployante (2) :

Fig. D et E : Insérer la barrette (5) dans son insert (6) jusqu'à entendre un « clic ».

Fig. F : La boucle (2) est verrouillée.

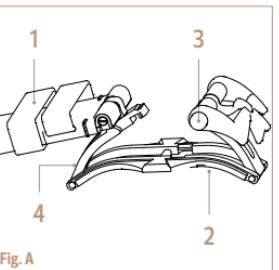


Fig. A

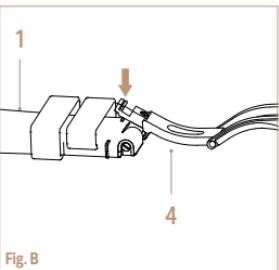


Fig. B

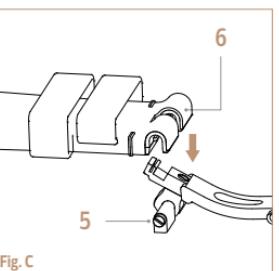


Fig. C

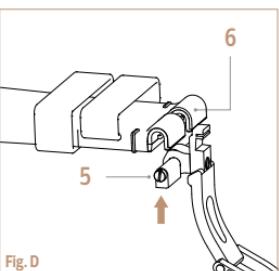


Fig. D

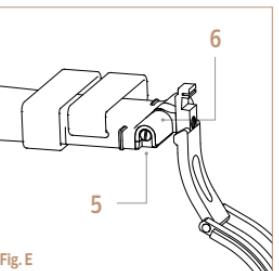


Fig. E

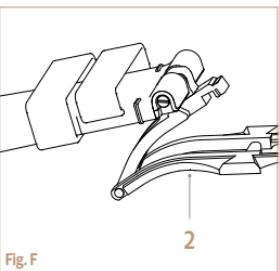


Fig. F

## Interchangeabilité de la boucle ardillon

### Retirer la boucle ardillon (2) :

Fig. A : Basculer la boucle (2) contre l'intérieur du bracelet (1), en laissant l'ardillon (3) libre.

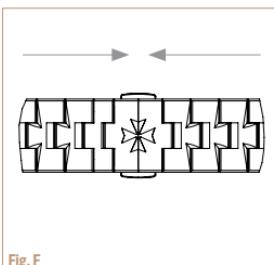
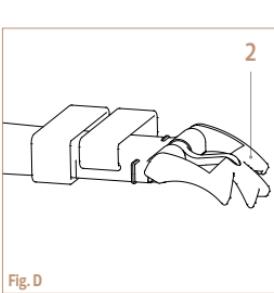
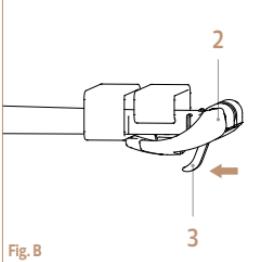
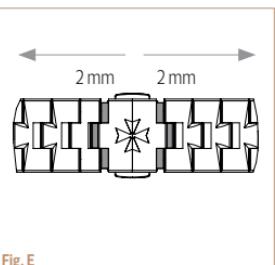
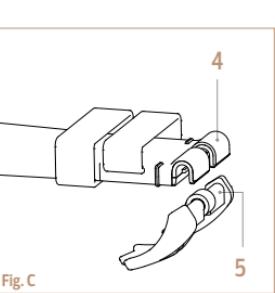
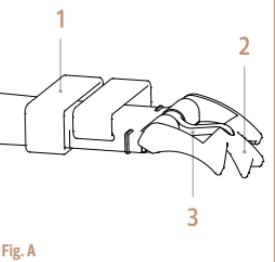
Fig. B : Pousser doucement l'ardillon (3) vers la boucle (2) jusqu'à entendre un « clic » pour déverrouiller le système d'attache.

Fig. C : Sortir la barrette (5) de son insert (4).

### Fixer la boucle ardillon (2) :

Fig. C : Insérer la barrette (5) dans son insert (4). Pousser jusqu'à entendre un « clic ».

Fig. D : La boucle (2) est sécurisée.



## Système de mise à l'aise pour les bracelets en métal

Un système de mise à l'aise assure un confort maximal en toute circonstance, permettant de gagner 2 mm de chaque côté du fermoir.

### Augmenter la taille du bracelet métal :

Fig. E : Tirer le bracelet métal.

### Revenir à la taille initiale :

Fig. F : Pousser les deux parties du bracelet métal contre le fermoir.

## Étanchéité

L'étanchéité de votre montre Vacheron Constantin est testée pour une pression correspondant à une profondeur d'immersion de 150 mètres.

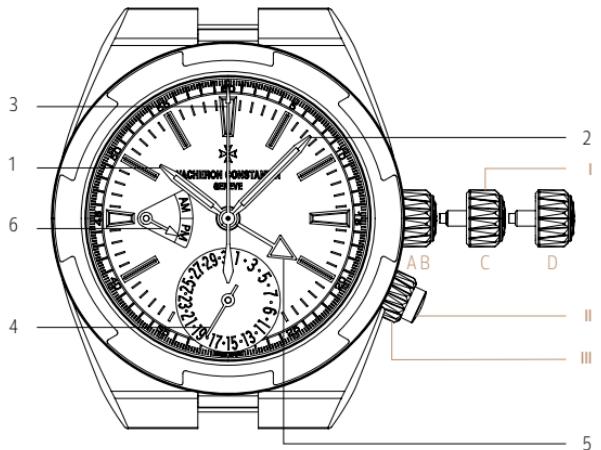
Vous pouvez ainsi utiliser votre montre lors des baignades en évitant les sports nautiques qui pourraient causer des chocs.

Afin de préserver votre montre et son fonctionnement dans le temps, il convient de :

- S'assurer que votre bracelet est adapté à l'usage prévu (seuls les bracelets métalliques et caoutchouc sont compatibles avec un usage aquatique).
- Eviter de soumettre la montre à des chocs thermiques, des chutes, des solvants pouvant affecter l'étanchéité.
- Ne pas utiliser les éléments de réglage (couronne de remontage et de mise à l'heure et pousoirs) sous l'eau et hors de l'eau, si la montre n'est pas encore sèche.
- Revisser la couronne contre la boîte et les bagues des pousoirs après toute manipulation pour assurer l'étanchéité de la montre.
- Rincer la montre à l'eau douce après utilisation dans l'eau de mer.
- Procéder au contrôle d'étanchéité de la montre auprès d'un concessionnaire agréé Vacheron Constantin tous les 2 à 3 ans.

Veuillez noter que votre montre Vacheron Constantin n'est pas un instrument de plongée et ne peut être utilisé comme tel.

## SELF-WOUND WATCH WITH SECOND TIME ZONE AND DATE



1. Local time hand
2. Minute hand
3. Seconds hand
4. Date hand (indexed on local time)
5. Reference time hand
6. AM/PM hand (indexed on reference time)  
AM = 00:00 – 11:59  
PM = 12:00 – 23:59

- I. Winding and time-setting crown
- II. Date corrector
- III. Screw-lock ring for the date corrector

The double time zone watch enables two different times to be displayed simultaneously. The watch has two central hour hands: one hand showing the local time (1) and one hand showing the reference time (user's domicile) (5).

When the double time zone function is not in use, the two hour hands (1 and 5) can be superimposed; they then move simultaneously. The reference time of the watch is the time at the place of domicile, i.e. the time at the usual place of residence.

**NOTE:** Begin by setting the time at the place of domicile in position D and then set local time in position C.

## Setting instructions

The winding and time-setting crown (1) can be placed in four positions A, B, C and D.

**A:** Screwed down against the case.

This is the normal position when worn which guarantees water-resistance.

**B:** Released, winding position.

If the watch has not been worn for some time, wind it by turning the winding and time-setting crown (1) through several rotations. There is no need to wind a watch fully if it is to be worn. The winding and time-setting crown (1) is not locked when fully wound; there is therefore no risk of damaging the mechanism.

## Winding and initial setting of the watch (at the place of domicile):

### Pre-setting phases:

Release the winding and time-setting crown (1) and then pull it out to position C. Move the two hour hands (1 and 5) until they are superimposed. Make sure that the AM/PM hand (6) is correctly set to the time zone at the place of domicile.

When the date (4) changes, make sure that the AM/PM hand (6) moves from PM to AM.

### D: Reference time-setting position.

This is the time at the place of domicile, i.e. the time at the place of residence.

When pulled out to this position, the winding and time-setting crown (1) can be turned to enable the local time (1), the reference time (5) and the minutes (2) to be set.

Make sure that the reference time hand (5) is positioned on the desired time before pushing the winding and time-setting crown (1) back down to position B. Then screw it down against the case in position A to ensure water-resistance of the watch.

## Setting the watch while travelling:

**C:** Position to set the second time zone (local time).

When travelling, to set the local time, release the winding and time-setting crown (I) and pull it out to position C; then rotate the crown. Depending on the direction of rotation, the local time hand (1) is either advanced or moved back in increments of 1 hour and the date changes if midnight is passed.

**NOTE:** Watch the date (4) jump carefully and make sure that it is the correct AM/PM time zone (6) for the reference time (5).

The reference time hand (5) and the AM/PM hand (6) are not influenced and remain synchronised on the time at the place of domicile. Then push the winding and time-setting crown (I) back to position B before screwing it down against the case in position A to ensure the water-resistance of the watch.

## Setting the date (4):

The date displayed on the watch is indexed on local time.

**IMPORTANT:** Working of the date corrector (II) may be temporarily inhibited between 10.30pm and 1.30am. It is therefore preferable not to adjust the date during this time period.

The date is corrected by pressing the date corrector (II) after releasing the date corrector screw-lock ring (III). Each time the corrector is pressed, the date (4) is advanced by one day. When the correction has been completed, screw the date corrector ring (III) back down again.

**NOTE:** The watch does not account for the number of days in the month. Months with less than 31 days will therefore have to be compensated manually using the date corrector (II).

Please note that the easy-fit and interchangeable clasp systems only concern certain models.

To view the animated instructions, please click here:

## Interchangeable straps/bracelets

An interchangeable system enables the strap/bracelet to be easily changed without any tools.

### Remove the strap/bracelet (2):

Fig. A: Pull the trigger (1) towards the strap/bracelet (2).

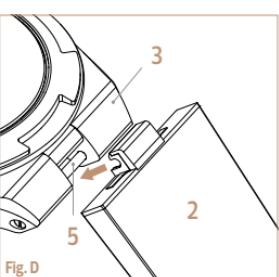
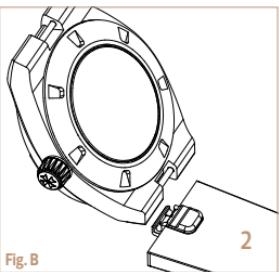
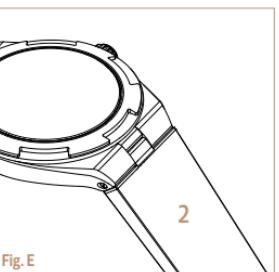
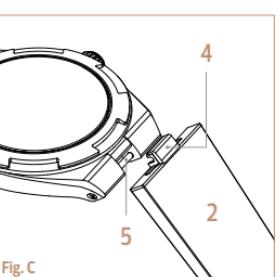
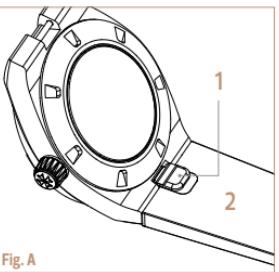
Fig. B: Remove the strap/bracelet (2).

### Fix the strap/bracelet (2):

Fig.C: Place the insert (4) of the strap/bracelet (2) on the barrette (5).

Fig. D: Fix the strap/bracelet (2) to the barrette (5) of the case (3). A "click" sound should be heard.

Fig. E: The strap/bracelet (2) is then secured.



## Interchangeable folding clasp

### Removing the folding clasp (2):

Fig. A: Open the upper part of the buckle using the side push-buttons (3), then open the second part (4) by pulling on the strap (1).

Fig. B: Slide the second part (4) of the buckle over the strap (1). Press it down gently until you hear a "click" sound, which will then unlock the fastening system.

Fig. C: Remove the barrette (5) from its insert (6) by sliding it downwards.

### Fastening the folding clasp (2):

Fig. D and E: Insert the barrette (5) into its insert (6) until you hear a "click" sound.

Fig. F: The buckle (2) is then locked.

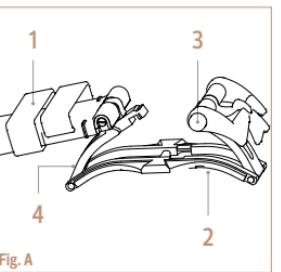


Fig. A

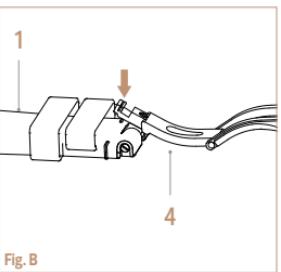


Fig. B

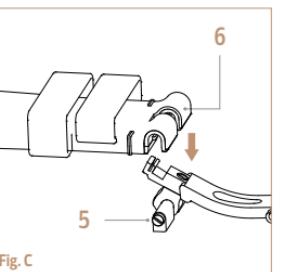


Fig. C

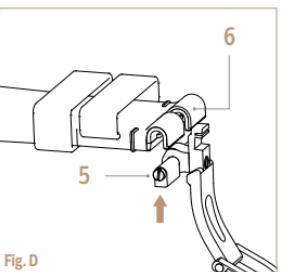


Fig. D

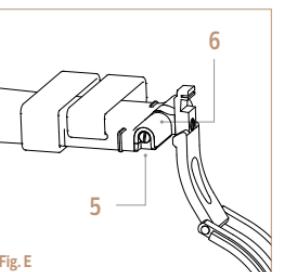


Fig. E

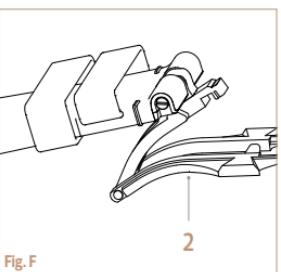


Fig. F

## Interchangeable standard buckle

### Removing the standard buckle (2):

Fig. A: Slide the buckle (2) against the inside of the strap (1), leaving the pin (3) free.

Fig. B: Gently push the pin (3) towards the buckle (2) until you hear a "click" sound to unlock the fastening system.

Fig. C: Remove the barrette (5) from its insert (4).

### Fastening the standard buckle (2):

Fig. C: Insert the barrette (5) into its insert (4). Push it in until you hear a "click" sound.

Fig. D: The buckle (2) is then secured.

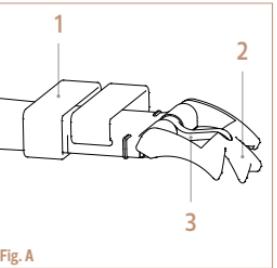


Fig. A

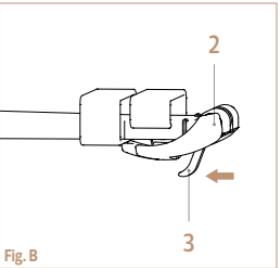


Fig. B

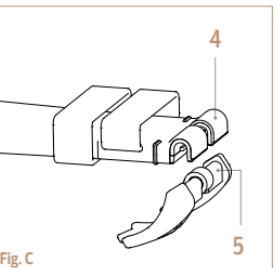


Fig. C

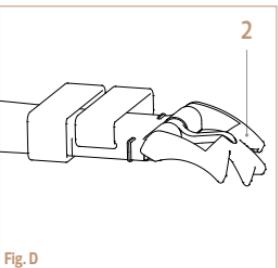


Fig. D

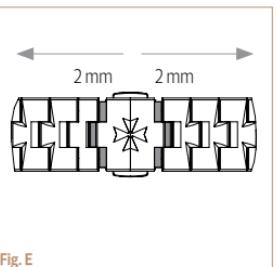


Fig. E

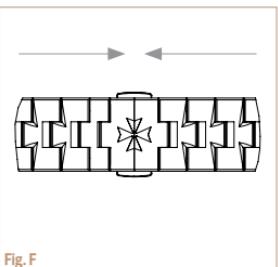


Fig. F

## Easy-fit system for metal bracelets

An easy-fit sizing system enhances comfort at all times, making it possible to gain 2 mm on each side of the clasp.

### Increase the size of the metal bracelet:

Fig. E: Pull the metal bracelet.

### Return it to its initial size:

Fig. F: Push the two parts of the metal bracelet towards the clasp.

## Water-resistance

The water-resistance of your Vacheron Constantin watch has been tested at a pressure corresponding to an immersion depth of 150 metres.

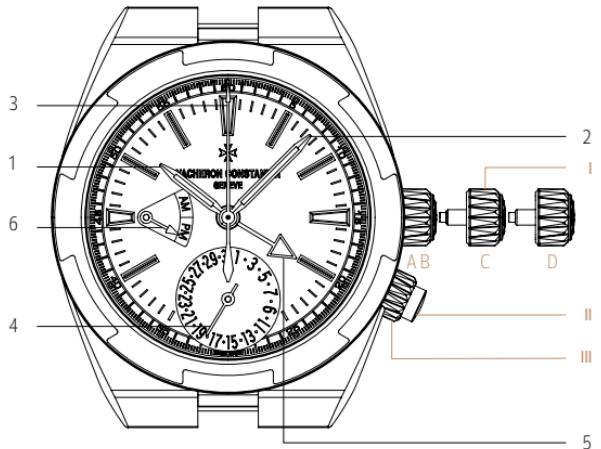
You may use your watch while swimming, provided you do not engage in any water sports that could cause impacts.

To preserve your timepiece and its proper functioning over time, it is advisable to:

- Make sure your wristband is suitable for the intended use (only metal bracelets and rubber straps are compatible with aquatic use).
- Avoid subjecting the watch to excessively abrupt temperature changes, drops or solvents that could affect the water resistance.
- Avoid using the controls, push-piece , or time-setting crown while under water, or outside the water, if the watch is not yet dry after immersion.
- Screw the crown back against the case and the push-piece rings after handling to ensure that the watch is water-resistant.
- Rinse the watch with fresh water after use in sea water.
- Have the watch's water resistance checked by an authorised Vacheron Constantin retailer at least once every two to three years.

Please note this watch is not a diving instrument and should not be used as such.

## UHR MIT AUTOMATISCHEM AUFGZUG, ZWEITER ZEITZONE UND DATUM



1. Stundenzähler der Lokalzeit
2. Minutenzähler
3. Sekundenzähler
4. Datumszähler (an Lokalzeit gekoppelt)
5. Stundenzähler der Referenzzeit
6. AM/PM-Zähler (an Referenzzeit gekoppelt)  
AM = 00:00 – 11:59  
PM = 12:00 – 23:59

- I. Krone für Aufzug und Zeiteinstellung
- II. Datumskorrektor
- III. Verschraubter Ring des Datumskorrektors

Die Uhr mit zwei Zeitzonen ermöglicht die gleichzeitige Anzeige von zwei verschiedenen Zeiten. Die Uhr besitzt zwei zentrale Stundenzeiger, einen Zeiger für die Lokalzeit (1) und einen Zeiger für die Referenzzeit (Wohnort) (5).

Wird die Funktion der zweiten Zeitzone nicht genutzt, kann man die beiden Stundenzeiger (1 und 5) so einstellen, dass sie sich überlagern und synchron drehen.

Die Referenzzeit der Uhr entspricht der Zeit am üblichen Wohnort.

**HINWEIS:** Zuerst die Zeit am Wohnort in Position D, dann die Lokalzeit in Position C einstellen.

## Anleitung für die Einstellung

Die Krone für Aufzug und Zeiteinstellung (1) kann sich in Position A, B, C oder D befinden.

**A:** Mit dem Gehäuse verschraubt.

Dies ist die normale Trageposition, in der die maximale Dichtigkeit gewährleistet ist.

**B:** Losgeschraubt. Aufzugsposition.

Wurde die Uhr eine Zeit lang nicht getragen, muss sie mit einigen Drehungen der Krone (1) aufgezogen werden. Es ist nicht nötig, die Uhr vollständig aufzuziehen, wenn sie anschließend getragen wird. Nach dem vollständigen Aufziehen des Werks wird die Krone (1) nicht blockiert; es besteht daher keine Gefahr, den Mechanismus zu beschädigen.

## Aufziehen und Grundeinstellung der Uhr (wenn Sie nicht reisen):

### Grundeinstellung:

Krone (1) A losschrauben und in Position C ziehen. Die beiden Stundenzeiger (1) und (5) drehen, bis sie sich überlagern. Sicherstellen, dass der AM/PM-Zeiger (6) mit dem Zeitfenster der Zeit am Wohnort übereinstimmt.

Wenn das Datum (4) umspringt, darauf achten, dass sich der AM/PM-Zeiger (6) von PM zu AM bewegt.

**D:** Einstellposition der Referenzzeit.

Die Referenzzeit entspricht der Zeit am Wohnort.

Wird die Krone (1) in diese Position herausgezogen, können durch Drehen die Lokalzeit (1), die Referenzzeit (5) und die Minuten (2) eingestellt werden.

Achten Sie darauf, dass der Stundenzeiger der Referenzzeit (5) auf die gewünschte Zeit gestellt wird, bevor Sie die Krone (1) wieder in Position B drücken und anschließend in Position A mit dem Gehäuse verschrauben, um die Wasserdichtigkeit der Uhr sicherzustellen.

## Einstellung der Uhr auf Reisen:

**C:** Einstellung der zweiten Zeitzone (Lokalzeit).

Um auf Reisen die Lokalzeit einzustellen, Krone (I) losschrauben und in Position C ziehen, dann drehen. Der Stundenzeiger der Lokalzeit (1) rückt je nach Drehrichtung stundenweise vor oder zurück und das Datum springt um Mitternacht um.

**HINWEIS:** Auf das Umspringen des Datums (4) achten und sicherstellen, dass Sie sich im richtigen Zeitfenster AM/PM (6) der Referenzzeit (5) befinden.

Der Stundenzeiger der Referenzzeit (5) und der AM/PM-Zeiger (6) werden nicht beeinflusst und bleiben mit der Zeit am Wohnort synchronisiert. Anschließend Krone (I) in Position B drücken und in Position A mit dem Gehäuse verschrauben, um die Wasserdichtigkeit der Uhr sicherzustellen.

## Datumseinstellung (4):

Das Datum der Uhr ist an die Lokalzeit gekoppelt.

**WICHTIG:** Der Datumskorrektor (II) kann zwischen 22:30 Uhr und 1:30 Uhr vorübergehend blockiert sein. Das Datum sollte daher in dieser Zeit nicht eingestellt werden.

Die Korrektur des Datums erfolgt, indem man nach dem Losschrauben des verschraubten Rings (III) den Datumskorrektor (II) betätigt. Bei jeder Betätigung des Korrektors rückt das Datum (4) um jeweils einen Tag weiter. Nach Abschluss der Korrektur nicht vergessen, den verschraubten Ring des Datumskorrektors (III) wieder festzuschrauben.

**HINWEIS:** Die Uhr berücksichtigt die unterschiedliche Anzahl von Tagen der verschiedenen Monate nicht, weshalb das Datum für die Monate mit weniger als 31 Tagen von Hand eingestellt werden muss.

Bitte beachten Sie, dass das Easy-fit-System und die Möglichkeit des Auswechselns der Faltschließe nur bei ausgewählten Modellen vorgesehen ist.

Um zum Erklärvideo zu gelangen, klicken Sie hier: 

## Auswechseln des Armbands

Dank eines praktischen Auswechselsystems, kann das Armband schnell und ohne Hilfsmittel ausgetauscht werden.

### **Das Armband entfernen (2):**

Abb. A: Die Verriegelung (1) Richtung Armband (2) ziehen.

Abb. B: Das Armband entfernen (2).

### **Das Armband befestigen (2):**

Abb. C: Den Einsatz (4) des Armbandes (2) auf den Federsteg (5) legen.

Abb. D: Das Armband (2) am Federsteg (5) des Gehäuses (3) befestigen, bis ein Klicken zu hören ist.

Abb. E: Das Armband (2) ist nun sicher befestigt.

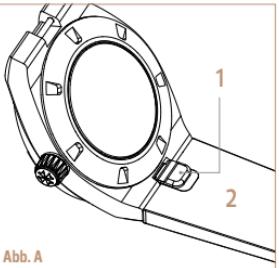


Abb. A

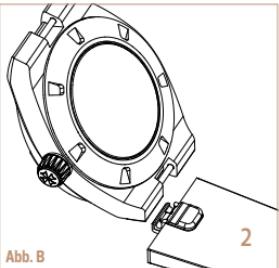


Abb. B

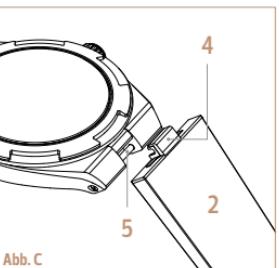


Abb. C

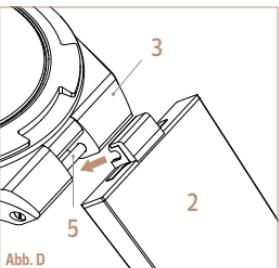


Abb. D

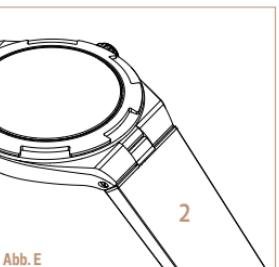


Abb. E

## Auswechseln der Faltschließe

### Faltschließe entfernen (2):

Abb. A: Den oberen Teil der Schließe mit den seitlichen Drückern (3) öffnen. Anschließend den zweiten Teil (4) durch Ziehen am Armband (1) öffnen.

Abb. B: Den zweiten Teil (4) der Schließe über das Armband (1) schieben. Leicht nach unten drücken, bis ein Klicken zu hören ist, wodurch das Befestigungssystem entriegelt wird.

Abb. C: Den Federsteg (5) durch Schieben nach unten aus seinem Einsatz (6) entfernen.

### Faltschließe befestigen (2):

Abb. D und E: Den Federsteg (5) in seinem Einsatz (6) anbringen, bis ein Klicken zu hören ist.

Abb. F: Die Schließe (2) ist nun verriegelt.

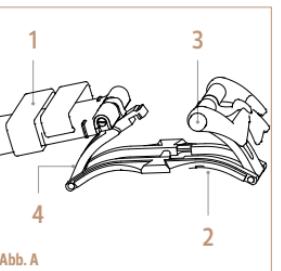


Abb. A

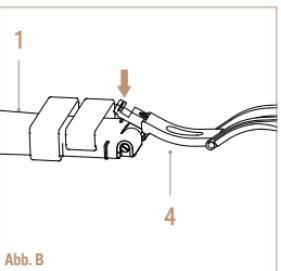


Abb. B

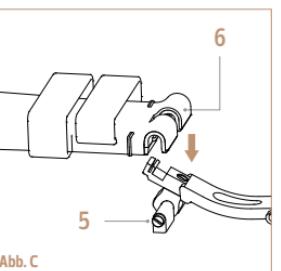


Abb. C

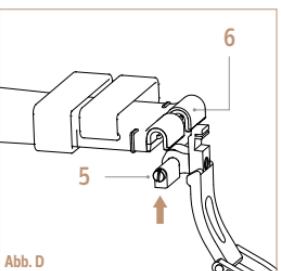


Abb. D

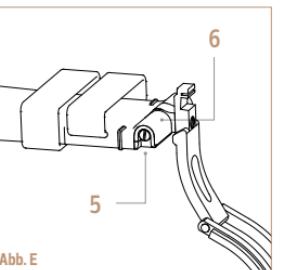


Abb. E

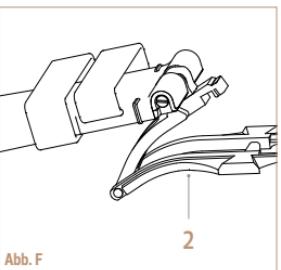


Abb. F

## Auswechselbare Standardschließe

### Die Standardschließe (2) entfernen:

Abb. A: Die Schließe (2) gegen die Innenseite des Armbands (1) schieben. Dabei den Stift (3) frei lassen.

Abb. B: Den Stift (3) vorsichtig in Richtung der Schließe (2) drücken, bis ein Klicken zu hören ist, um das Verschlussystem zu entriegeln.

Abb. C: Den Federsteg (5) aus seinem Einsatz (4) entfernen.

### Die Standardschließe (2) sichern:

Abb. C: Den Federsteg (5) in seinem Einsatz (4) anbringen. Drücken, bis ein Klicken zu hören ist.

Abb. D: Die Schließe (2) ist nun gesichert.

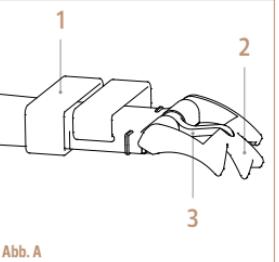


Abb. A

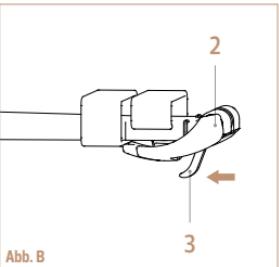


Abb. B

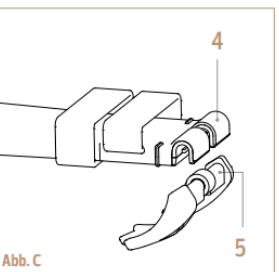


Abb. C

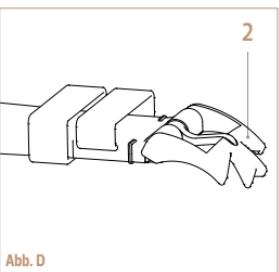


Abb. D

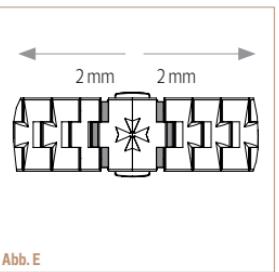


Abb. E

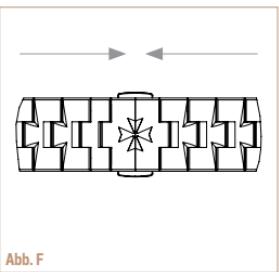


Abb. F

## Easy-fit-System für Metallarmbänder

Ein Easy-fit-System gewährleistet stets maximalen Tragekomfort, da auf jeder Seite des Verschlusses 2 mm gewonnen werden können.

### Das Metallarmband verlängern:

Abb. E: Das Metallarmband auseinanderziehen.

### Zur ursprünglichen Länge zurückkehren:

Abb. F: Beide Seiten des Metallarmbandes gegen den Verschluss drücken.

## Wasserdichtigkeit

Die Wasserdichtigkeit Ihrer Vacheron Constantin Uhr wurde für einen Druck geprüft, der einer Tauchtiefe von 150 Metern entspricht.

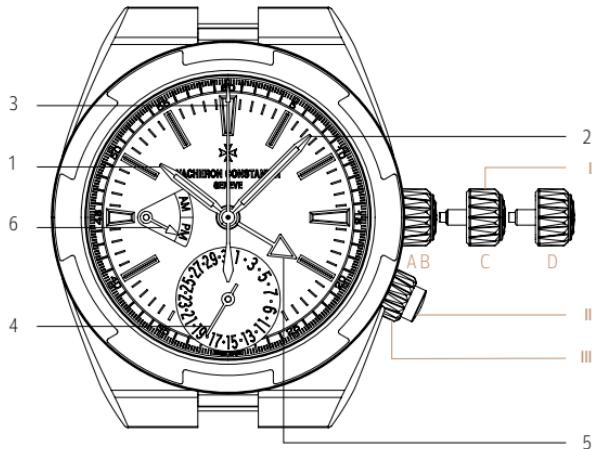
So können Sie Ihre Uhr auch beim Schwimmen verwenden, vermeiden Sie jedoch Wassersportarten, die Erschütterungen verursachen könnten.

So schützen Sie Ihre Uhr und sorgen dafür, dass ihre Funktionstüchtigkeit über lange Zeit erhalten bleibt:

- Stellen Sie sicher, dass das Armband für den vorgesehenen Gebrauch geeignet ist (nur Metall- und Kautschukarmbänder sind zur Verwendung im Wasser geeignet).
- Vermeiden Sie es, die Uhr Temperaturschocks, Stürzen oder Lösungsmitteln auszusetzen, die ihre Wasserdichtigkeit beeinträchtigen könnten.
- Benutzen Sie die Einstellelemente (Krone für Aufzug und Zeiteinstellung und Drücker) nicht unter Wasser oder außerhalb des Wassers, wenn die Uhr noch nicht trocken ist.
- Schrauben Sie die Krone nach jeder Handhabung wieder gegen das Gehäuse und die Drückerringe, um die Wasserdichtigkeit der Uhr zu gewährleisten.
- Spülen Sie die Uhr nach Verwendung im Meerwasser mit Süßwasser ab.
- Lassen Sie die Wasserdichtigkeit der Uhr alle 2 bis 3 Jahre bei einem autorisierten Vacheron Constantin Fachhändler prüfen.

Bitte beachten Sie, dass Ihre Vacheron Constantin Uhr kein Tauchinstrument ist und nicht als solches verwendet werden darf.

## OROLOGIO A CARICA AUTOMATICA CON SECONDO FUSO ORARIO E DATA



1. Lancetta dell'ora locale
2. Lancetta dei minuti
3. Lancetta dei secondi
4. Lancetta della data (associata all'ora locale)
5. Lancetta dell'ora di riferimento
6. Lancetta AM/PM (associata all'ora di riferimento)  
AM = 00:00 – 11:59  
PM = 12:00 – 23:59

- I. Corona di carica e di messa all'ora
- II. Correttore della data
- III. Ghiera a vite del correttore della data

L'orologio a doppio fuso orario permette di visualizzare contemporaneamente due ore differenti. L'orologio presenta due lancette centrali delle ore: una indica l'ora locale (1), l'altra l'ora di riferimento, ossia l'ora del domicilio abituale (5).

Quando la funzione del doppio fuso orario non è necessaria, le due lancette delle ore (1 e 5) possono essere sovrapposte. In tal caso, si muovono contemporaneamente..

L'ora di riferimento dell'orologio è l'ora del domicilio abituale, ossia del luogo in cui si risiede normalmente.

**NOTA:** regolare innanzitutto l'ora di riferimento portando la corona in posizione D, poi regolare l'ora locale portando la corona in posizione C.

## Istruzioni di regolazione

La corona di carica e di messa all'ora (1) può occupare quattro posizioni: A, B, C e D.

### A: Avvitata contro la cassa.

È la posizione normale quando l'orologio viene portato al polso ed è quella che garantisce l'impermeabilità.

### B: Svitata, posizione di ricarica.

Se l'orologio non è stato portato per qualche tempo, è necessario ricaricarlo ruotando alcune volte la corona di carica e di messa all'ora (1). Non occorre caricare completamente un orologio prima di indossarlo. Non c'è alcun sistema di blocco della corona di carica e di messa all'ora (1) a fine carica, quindi non vi è alcun rischio di danneggiare il meccanismo.

## Ricarica e regolazione iniziale dell'orologio (informazioni del luogo di riferimento):

### Fasi di pre-regolazione:

Svitare la corona di carica e di messa all'ora (1), quindi portarla in posizione C.

Ruotare le due lancette delle ore (1 e 5) fino a sovrapporle. Assicurarsi che la lancetta AM/PM (6) rifletta l'effettiva fascia oraria del luogo di residenza.

Quando la data (4) cambia giorno, verificare che la lancetta AM/PM (6) si sposti da PM ad AM.

### D: Posizione di regolazione dell'ora di riferimento.

È l'ora del domicilio abituale, ossia del luogo in cui si risiede normalmente.

Tirata in questa posizione, la corona di carica e di messa all'ora (1) permette, mediante una rotazione, di regolare l'ora locale (1), l'ora di riferimento (5) e i minuti (2).

Posizionare la lancetta dell'ora di riferimento (5) sull'ora desiderata, poi spingere la corona di carica e di messa all'ora (1) in posizione B e avvitarla contro la cassa per riportarla in posizione A in modo da garantire l'impermeabilità dell'orologio.

## Regolazione dell'orologio quando si è in viaggio:

**C:** Posizione di regolazione del secondo fuso orario, ora locale.

Per regolare l'ora locale quando si è in viaggio, tirare la corona di carica e di messa all'ora (1) fino a portarla in posizione C e ruotarla. In funzione del senso di rotazione, la lancetta dell'ora locale (1) avanza o retrocede a intervalli di un'ora. Al passaggio della mezzanotte, la data cambia.

**NOTA:** fare attenzione al salto di data e assicurarsi di tenere conto del momento del giorno AM/PM (6) dell'ora di riferimento (5).

La lancetta dell'ora di riferimento (5) e la lancetta AM/PM (6) non vengono influenzate da questa regolazione e restano sincronizzate con l'ora del domicilio abituale. Al termine dell'operazione, spingere la corona di carica e di messa all'ora (1) in posizione B e avvitarla contro la cassa per riportarla in posizione A in modo da garantire l'impermeabilità dell'orologio.

## Regolazione del calendario (4):

La data dell'orologio è associata all'ora locale.

**IMPORTANTE:** il funzionamento del correttore della data (II) può risultare momentaneamente bloccato tra le ore 22:30 e 1:30. È preferibile, dunque, non regolare la data in tale lasso di tempo.

Per correggere la data, svitare la ghiera a vite del correttore della data (III) e azionare il correttore della data (II). Ogni pressione fa avanzare la data (4) di un giorno. Al termine dell'operazione, riavvitare la ghiera del correttore della data (III).

**NOTA:** l'orologio non tiene conto del numero di giorni del mese, pertanto sarà necessario compensare manualmente i mesi con meno di 31 giorni utilizzando il correttore della data (II).

Sinot che le funzionalità di regolazione comfort e di intercambiabilità delle fibbie riguardano solo alcuni modelli.

Per accedere alla procedura animata da seguire, fare clic qui:

## Intercambiabilità dei cinturini

Un sistema d'intercambiabilità permette di cambiare velocemente il cinturino senza dover far ricorso ad altri strumenti.

### Togliere il cinturino (2):

Fig. A: tirare il grilletto (1) contro il cinturino (2).

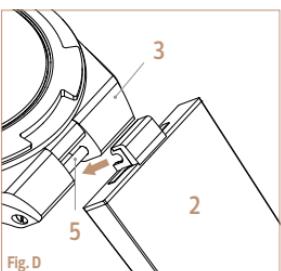
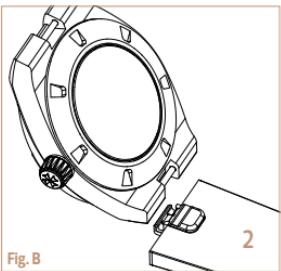
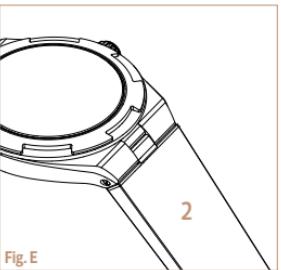
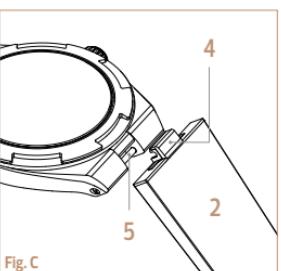
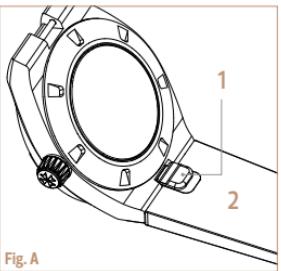
Fig. B: togliere il cinturino (2).

### Fissare il cinturino (2):

Fig. C: posizionare l'inserto (4) del cinturino (2) sulla baretta (5).

Fig. D: fissare il cinturino (2) alla barretta (5) della cassa (3) finché non si sente un "clic".

Fig. E: il cinturino (2) è allora ben agganciato.



## Intercambiabilità delle fibbie pieghevoli

### Rimuovere la fibbia pieghevole (2):

Fig. A: aprire la parte superiore della fibbia utilizzando i pulsanti laterali (3), poi aprire la seconda parte (4) tirando il cinturino (1).

Fig. B: far scorrere la seconda parte (4) della fibbia lungo il cinturino (1). Premerla delicatamente finché non si sente un "clic", che successivamente sbloccherà il sistema di chiusura.

Fig. C: rimuovere la barretta (5) dal suo inserto (6) facendola scorrere verso il basso.

### Fissare la fibbia pieghevole (2):

Fig. D ed E: inserire la barretta (5) nel suo inserto (6) finché non si sente un "clic".

Fig. F: la fibbia (2) è bloccata.

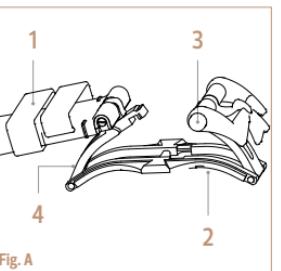


Fig. A

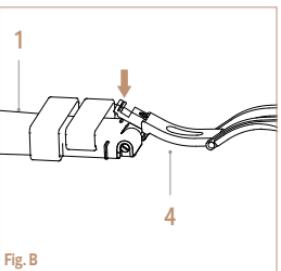


Fig. B

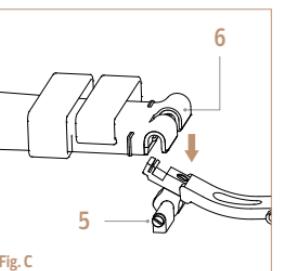


Fig. C

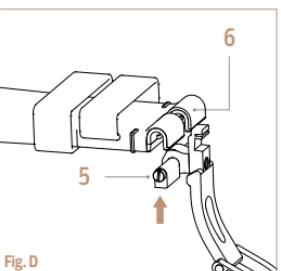


Fig. D

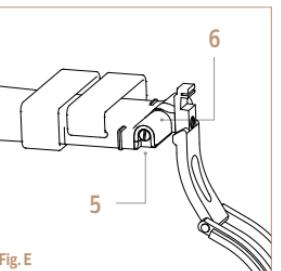


Fig. E

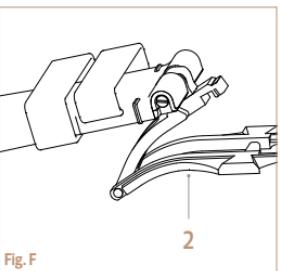


Fig. F

## Fibbia ad ardiglione intercambiabile

### Rimuovere la fibbia ad ardiglione (2):

Fig. A: far scorrere la fibbia (2) contro la parte interna del cinturino (1), lasciando libero l'ardiglione (3).

Fig. B: spingere delicatamente l'ardiglione (3) verso la fibbia (2) finché non si sente un "clic" per sbloccare il sistema di chiusura.

Fig. C: rimuovere la barretta (5) dal suo inserto (4).

### Chiudere la fibbia ad ardiglione (2):

Fig. C: inserire la barretta (5) nel suo inserto (4). Spingere finché non si sente un "clic".

Fig. D: la fibbia (2) è fissata.

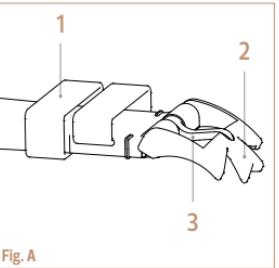


Fig. A

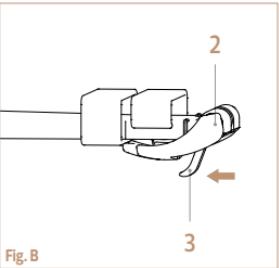


Fig. B

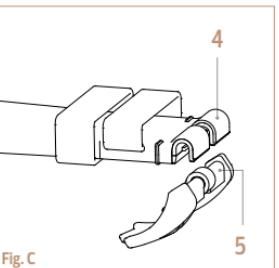


Fig. C

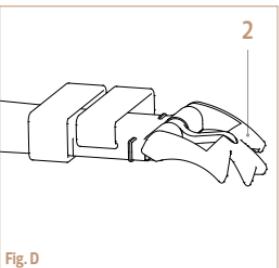


Fig. D

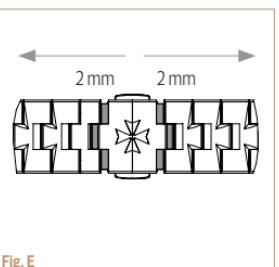


Fig. E

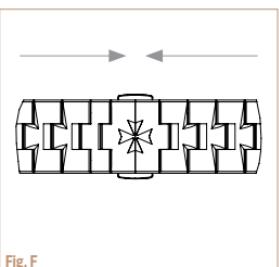


Fig. F

## Sistema di regolazione comfort dei bracciali in metallo

Un sistema per regolare le dimensioni garantisce il massimo comfort in qualsiasi circostanza, permettendo di ottenere 2 mm supplementari su entrambi i lati della chiusura.

### Aumentare le dimensioni del bracciale in metallo:

Fig. E: tirare il bracciale in metallo.

### Ritornare alle dimensioni iniziali:

Fig. F: spingere le due parti del bracciale in metallo contro la chiusura.

## Impermeabilità

L'impermeabilità dell'orologio Vacheron Constantin è testata per resistere a una pressione corrispondente a quella di un'immersione a una profondità di 150 metri.

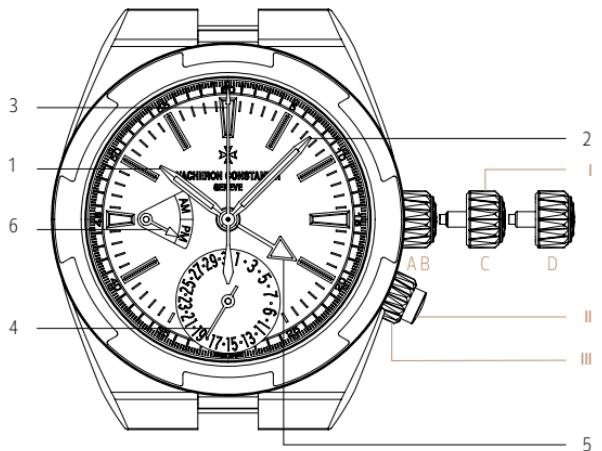
L'orologio può quindi essere usato quando si fa il bagno, evitando tuttavia di indossarlo se si pratica uno sport nautico, a causa del rischio di urti.

Per proteggere l'orologio e preservarne il funzionamento nel tempo, si consiglia di:

- > Assicurarsi che il cinturino sia adatto all'uso previsto (solo i cinturini in metallo o caucciù sono compatibili per l'uso in acqua).
- > Evitare di sottoporre l'orologio a sbalzi di temperatura, cadute o contatto con solventi che potrebbero farne venire meno l'impermeabilità.
- > Non usare gli elementi di regolazione (corona di carica e di messa all'ora e pulsanti) in acqua o anche fuori dall'acqua, se l'orologio non è ancora asciutto.
- > Per garantire l'impermeabilità dell'orologio, dopo averle maneggiate, riavvitare la corona sulla cassa e le ghiere dei pulsanti.
- > Dopo l'uso in mare, sciacquare l'orologio con acqua dolce.
- > Provvedere al controllo dell'impermeabilità dell'orologio presso un rivenditore autorizzato Vacheron Constantin ogni 2 - 3 anni.

Si precisa che l'orologio Vacheron Constantin non è un'attrezzatura per immersioni e non deve essere utilizzato come tale.

# RELOJ AUTOMÁTICO CON SEGUNDO HUSO HORARIO Y FECHA



1. Aguja de la hora local
2. Aguja de los minutos
3. Segundero
4. Aguja de la fecha (ajustada a la hora local)
5. Aguja de la hora de referencia
6. Aguja AM/PM (ajustada a la hora de referencia)  
AM = 00:00 – 11:59  
PM = 12:00 – 23:59

- I. Corona de armado y ajuste de la hora
- II. Corrector de la fecha
- III. Anillo enroscado del corrector de la fecha

El reloj con dos husos horarios permite la indicación simultánea de dos horas distintas. El reloj está dotado de dos agujas centrales de las horas: una aguja que indica la hora local (1) y una aguja que indica la hora de referencia (lugar de domicilio) (5).

Cuando no se utiliza la función de dos husos horarios, las dos agujas de las horas (1 y 5) pueden estar superpuestas y se mueven al mismo tiempo.

La hora de referencia del reloj es la del domicilio, es decir, la hora del lugar de residencia habitual.

**OBSERVACIÓN:** comience ajustando la hora del domicilio en la posición D y ajuste después la hora local en la posición C.

## Instrucciones de ajuste

La corona de armado y ajuste de la hora (1) tiene cuatro posiciones: A, B, C y D.

**A:** Enroscada contra la caja.

Esta es la posición de uso normal del reloj, la que garantiza la hermeticidad.

**B:** Desenroscada, posición de armado.

Si el reloj no se ha llevado puesto durante un cierto tiempo, deberá darle cuerda girando varias veces la corona de armado y ajuste de la hora (1). No es necesario dar cuerda completa a un reloj que se va a llevar puesto en la muñeca. La corona de armado y ajuste de la hora (1) no se bloquea cuando se termina de dar cuerda al reloj y, por lo tanto, no existe ningún riesgo de dañar el mecanismo.

## Armado y ajuste inicial del reloj (información del lugar de domicilio):

### Preajuste:

Desenrosque la corona de armado y ajuste de la hora (1) y tire de ella hasta la posición C. Mueva las 2 agujas de las horas (1 y 5) hasta que queden superpuestas. Asegúrese de que la aguja AM/PM (6) corresponda con la banda horaria de la hora de su domicilio.

Cuando la fecha (4) cambia de día, compruebe que la aguja AM/PM (6) se desplaza de PM hacia AM.

**D:** Posición de ajuste de la hora de referencia.

Esta es la hora del domicilio, es decir, la del lugar de residencia.

Extraída en esta posición, la corona de armado y ajuste de la hora (1) permite, girándola, ajustar la hora local (1), la hora de referencia (5) y los minutos (2).

Coloque la aguja de la hora de referencia (5) en la hora deseada antes de volver a colocar la corona de armado y ajuste de la hora (1) en la posición B y enrósquela de nuevo contra la caja hasta colocarla en la posición A para garantizar la hermeticidad del reloj.

## Ajuste del reloj durante un viaje:

**C:** Posición de ajuste del segundo huso horario (hora local).

Para ajustar la hora local cuando está de viaje, tire de la corona de armado y ajuste de la hora (I) hasta la posición C después de desenroscarla y gírela. La aguja de la hora local (1) avanza o retrocede según el sentido de rotación, con incrementos de 1 hora, y al pasar por medianoche, tiene lugar el cambio de fecha.

**OBSERVACIÓN:** preste atención al cambio de la fecha (4) y asegúrese de estar en la banda horaria correcta AM/PM (6) de la hora de referencia (5).

Este ajuste no influye en la aguja de las horas de referencia (5) y la aguja AM/PM (6), las cuales permanecen sincronizadas en la hora del domicilio. Después, vuelva a colocar la corona de armado y ajuste de la hora (I) en la posición B y enrósquela de nuevo contra la caja hasta colocarla en la posición A para garantizar la hermeticidad del reloj.

## Ajuste del calendario (4):

La fecha del reloj está ajustada a la hora local.

**IMPORTANTE:** el funcionamiento del corrector de la fecha (II) puede estar desactivado por momentos entre las 22:30 y la 01:30. Por esta razón, es preferible no corregir la fecha dentro de esta franja horaria.

La fecha se corrige pulsando el corrector de la fecha (II) después de desenroscar el anillo enroscado del corrector de la fecha (III). Cada vez que se pulsa el corrector, la fecha (4) avanza un día. No olvide enroscar de nuevo el anillo del corrector de la fecha (III) tras la corrección de la fecha.

**OBSERVACIÓN:** el reloj no tiene en cuenta el número de días del mes y será necesario corregir manualmente los meses con menos de 31 días, con la ayuda del corrector de la fecha (II).

Tenga en cuenta que las funcionalidades de ajuste de comodidad e intercambiabilidad de los cierres solamente están disponibles en algunos modelos.

Para ver los pasos en detalle, haga clic aquí:

## Intercambiabilidad de los brazaletes

Un sistema de intercambiabilidad permite cambiar rápidamente el brazalete sin necesidad de herramientas.

### Retirar el brazalete (2):

Fig. A: tirar del gatillo (1) hasta que quede situado contra el brazalete (2).

Fig. B: retirar el brazalete (2).

### Colocar el brazalete (2):

Fig. C: colocar el encaje (4) del brazalete (2) sobre la barrita (5).

Fig. D: fijar el brazalete (2) a la barrita (5) de la caja (3) hasta que suene un «clic».

Fig. E: el brazalete (2) está bien anclado.

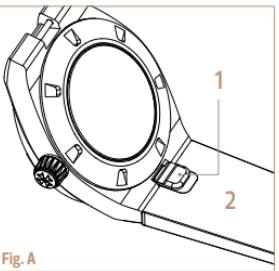


Fig. A

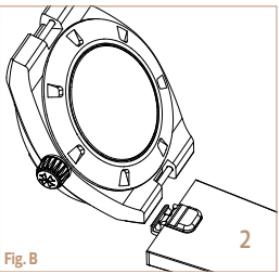


Fig. B

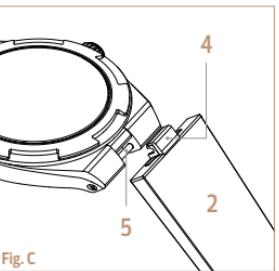


Fig. C

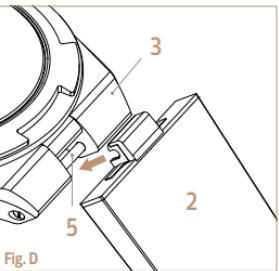


Fig. D

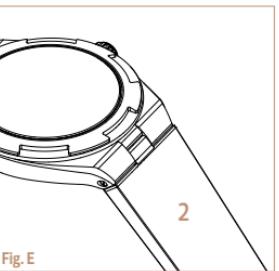


Fig. E

## Intercambiabilidad del cierre desplegable

### Retirar el cierre desplegable (2):

Fig. A: abra la parte superior de la hebilla utilizando los botones laterales (3) y luego la segunda parte (4) tirando del brazalete (1).

Fig. B: deslice la segunda parte (4) de la hebilla sobre el brazalete (1). Presione hacia abajo delicadamente hasta que suene un «clic», que desbloqueará el sistema de cierre.

Fig. C: retire la barrita (5) de su lugar (6) deslizándola hacia abajo.

### Fijar el cierre desplegable (2):

Fig. D y E: introduzca la barrita (5) en su lugar (6) hasta que suene un «clic».

Fig. F: la hebilla (2) está bloqueada.

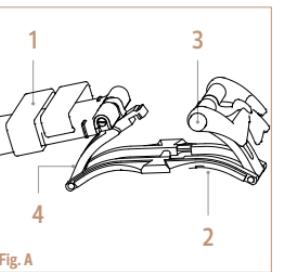


Fig. A

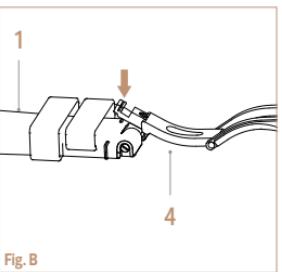


Fig. B

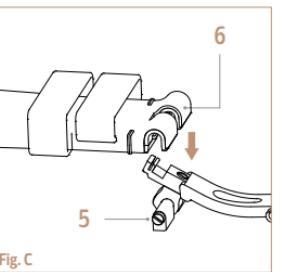


Fig. C

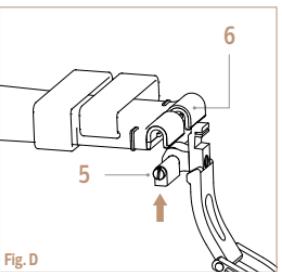


Fig. D

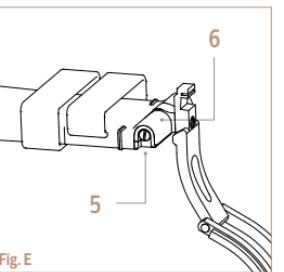


Fig. E

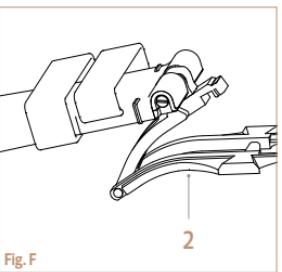


Fig. F

## Hebillas ardillón intercambiables

### Retirar la hebillas ardillón (2):

Fig. A: deslice la hebillas (2) hacia el interior del brazalete (1), dejando libre la clavija (3).

Fig. B: presione la clavija (3) delicadamente hacia la hebillas (2) hasta que suene un «clic» para desbloquear el sistema de cierre.

Fig. C: retire la barrita (5) de su lugar (4).

### Abrochar la hebillas ardillón (2):

Fig. C: introduzca la barrita (5) en su lugar (4). Presiónela hasta que suene un «clic».

Fig. D: la hebillas (2) ya está fija.

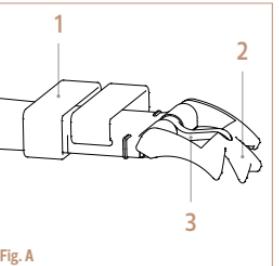


Fig. A

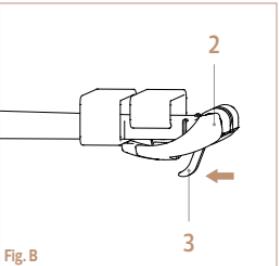


Fig. B

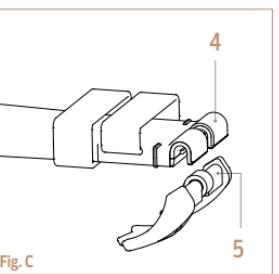


Fig. C

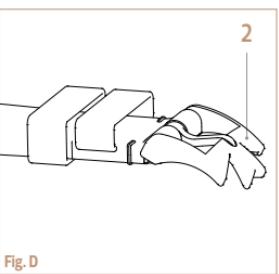


Fig. D

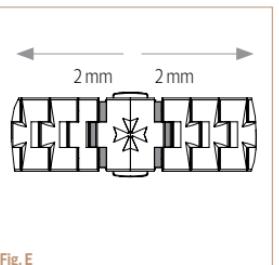


Fig. E

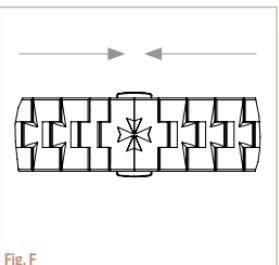


Fig. F

## Sistema de ajuste de comodidad de los brazaletes de metal

Un sistema de ajuste garantiza el máximo confort del brazalete en cualquier circunstancia, permitiendo ganar 2 mm de cada lado del cierre.

### Aumentar el tamaño del brazalete de metal:

Fig. E: tirar del brazalete de metal.

### Volver al tamaño inicial:

Fig. F: empujar ambos extremos del brazalete de metal contra el cierre.

## Hermeticidad

La hermeticidad de su reloj Vacheron Constantin ha sido probada para una presión correspondiente a una profundidad de inmersión de 150 metros.

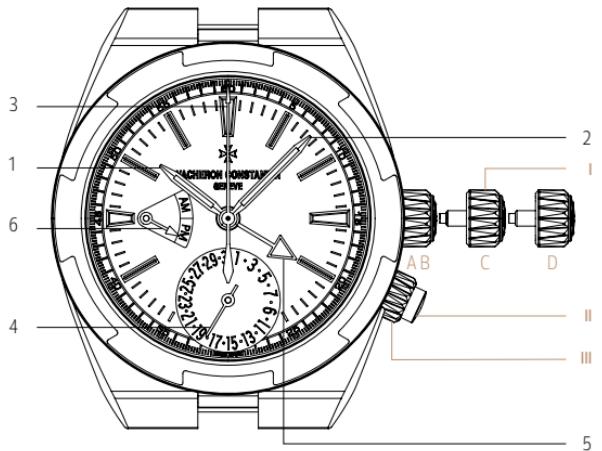
Por lo tanto, puede utilizar su reloj cuando se bañe, evitando los deportes náuticos que puedan provocar golpes.

Para preservar su reloj y su funcionamiento a lo largo del tiempo, debe:

- > Asegurarse de que su brazalete sea adecuado para el uso previsto (solo son compatibles con un uso acuático los brazaletes de metal y caucho).
- > Evitar someter el reloj a choques térmicos, caídas o disolventes que puedan afectar a la hermeticidad.
- > No utilizar los elementos de ajuste (corona para dar cuerda y ajustar la hora y pulsadores) bajo el agua ni fuera del agua si el reloj aún no está seco.
- > Enroscar la corona contra la caja y los anillos de los pulsadores después de cualquier manipulación para garantizar la hermeticidad del reloj.
- > Enjuagar el reloj con agua dulce después de utilizarlo en el mar.
- > Pedir a un distribuidor autorizado Vacheron Constantin que compruebe la hermeticidad del reloj cada 2 o 3 años.

Tenga en cuenta que su reloj Vacheron Constantin no es un instrumento de buceo y no puede utilizarse como tal.

# RELÓGIO AUTOMÁTICO COM SEGUNDO FUSO HORÁRIO E DATA



1. Ponteiro da hora local
2. Ponteiro dos minutos
3. Ponteiro dos segundos
4. Ponteiro da data (indexado à hora local)
5. Ponteiro da hora de referência
6. Ponteiro AM/PM (Indexado à hora de referência)  
AM = 00:00 – 11:59  
PM = 12:00 – 23:59

- I. Coroa de corda e de acerto da hora
- II. Corrector da data
- III. Anel rosulado do corrector da data

O relógio com dois fusos horários permite a visualização simultânea de duas horas diferentes. O relógio possui dois ponteiros centrais das horas, um ponteiro que indica a hora local (1) e um ponteiro que indica a hora de referência (local de residência) (5).

Quando a função de duplo fuso horário não for utilizada, os dois ponteiros das horas (1 e 5) podem ser sobrepostos e evoluem ao mesmo tempo de forma perfeitamente sincronizada.

A hora de referência do relógio é a hora do local onde se encontra, ou seja, a hora do seu local de residência ou de trabalho habitual.

**NOTA:** Começar por acertar a hora de residência para a posição D e depois a hora local para a posição C.

### Instruções para a regulagem

A coroa de corda e de acerto da hora (1) tem quatro posições: A, B, C e D

**A:** Enroscada contra a caixa.

É a posição normal durante o uso do relógio e a que garante protecção contra a água.

**B:** Desenroscada: posição de dar corda.

Se o relógio não tiver sido usado durante algum tempo, é preciso dar-lhe corda, com algumas voltas na coroa de corda e de acerto da hora (1). Não é preciso dar a corda toda a um relógio que vai ser usado. A coroa de corda e de acerto da hora (1) não bloqueia no fim da corda, pelo que não há risco de danificação do mecanismo.

### Corda e acerto inicial do relógio (informações de residência):

#### Etapa de pré-acerto:

Desenroscar a coroa de corda e de acerto da hora (1) e em seguida puxá-la para a posição C.

Deslocar os 2 ponteiros das horas (1 e 5) até ficarem sobrepostos. Certificar-se de que o ponteiro AM/PM (6) está de acordo com a faixa horária correta da hora de residência. Quando a data (4) mudar de dia, certificar-se de que o ponteiro AM/PM (6) acompanha a mudança de PM para AM.

**D:** Posição de acerto da hora de referência.

Trata-se da hora da sua residência, ou seja, a hora do seu local de residência.

Puxada para esta posição, a coroa de corda e de acerto da hora (1) permite, ao rodá-la, o acerto da hora local (1), da hora de referência (5) e dos minutos (2).

Posicionar o ponteiro das horas de referência (5) na hora pretendida antes de, em seguida, colocar novamente a coroa de corda e de acerto da hora (1) na posição B, e enroscá-la depois contra a caixa, para a posição A, para garantir a estanquidade do relógio.

## Acertos no seu relógio quando estiver em viagem:

### C. Posição de acerto do segundo fuso horário (hora local).

Em viagem, para acertar a hora local, puxar a coroa de corda e de acerto da hora (I) para a posição C depois de a ter desenroscado, e em seguida rodá-la. O ponteiro das horas locais (1) é avançado ou recuado consoante o sentido de rotação, aumentando 1 hora, sendo que a data muda se passar da meia-noite.

**NOTA:** Ter em atenção o salto da data (4) e garantir que a faixa horária AM/PM (6) da hora de referência (5) esteja correta.

O ponteiro das horas de referência (5) e o ponteiro AM/PM (6) não são afetados e mantêm-se sincronizados com a sua hora de residência. Em seguida, voltar a empurrar a coroa (I) para a posição B e enroscá-la depois contra a caixa, para a posição A, para garantir a estanquidade do relógio.

### Acerto do calendário (4):

A data do seu relógio está indexada à hora local.

**IMPORTANTE:** O funcionamento do pistão corrector da data (II) pode ser inibido momentaneamente entre as 22h30 e a 1h30. Como tal, é preferível não acertar a data neste intervalo de tempo.

A correção da data efetua-se acionando o corrector da data (II) depois de ter desenroscado o anel rosado do corrector da data (III). Cada impulso no corrector faz avançar a data um dia. Quando a correção terminar, voltar a enroscar o anel rosado do corrector da data (III).

**NOTA:** O relógio não considera o número de dias dos meses, pelo que é preciso compensar manualmente os meses com menos de 31 dias com o pistão corrector de data (II)..

As funcionalidades de alargamento e intercambialidade das fivelas dizem respeito apenas a certos modelos.

Para visualizar as instruções animadas, clique aqui:

## Intercambiabilidade das braceletes

Um sistema intercambiável permite mudar rapidamente a bracelete, sem necessitar de ferramentas.

### Retirar a bracelete (2):

Fig. A: Empurrar a mola (1) contra a bracelete (2).

Fig. B: Retirar a bracelete (2).

### Montar a bracelete (2):

Fig. C: Colocar o gancho (4) da bracelete (2) sobre a barra (5).

Fig. D: Enganchar a bracelete (2) na barra (5) da caixa (3) até ouvir um «clique».

Fig. E: A bracelete (2) está então presa.

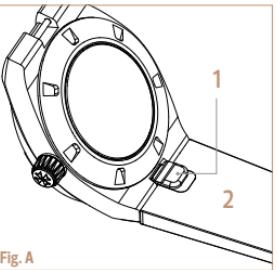


Fig. A

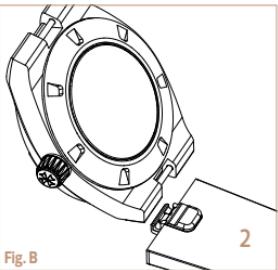


Fig. B

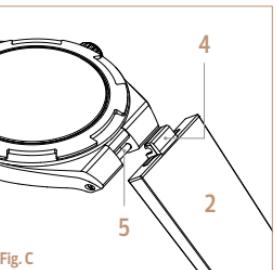


Fig. C

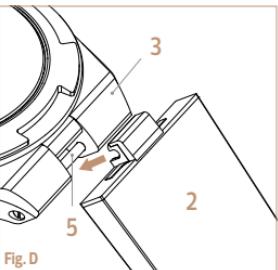


Fig. D

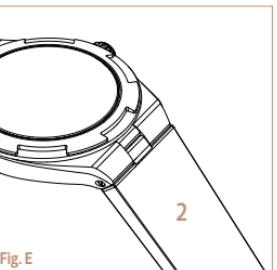


Fig. E

## Intercambiabilidade das fivelas desdobráveis

### Retirar a fivela desdobrável (2):

Fig. A: Abra a parte superior da fivela usando os botões laterais (3), depois abra a segunda parte (4) puxando a bracelete (1).

Fig. B: Deslide a segunda parte (4) da fivela sobre a bracelete (1). Pressione suavemente até ouvir um «clique», que irá então desbloquear o sistema de aperto.

Fig. C: Retire a haste (5) da sua inserção (6), deslizando-a para baixo.

### Montar a fivela desdobrável (2):

Fig. D e E: Insira a haste (5) na sua inserção (6) até ouvir um «clique».

Fig. F: A fivela (2) é então fechada.

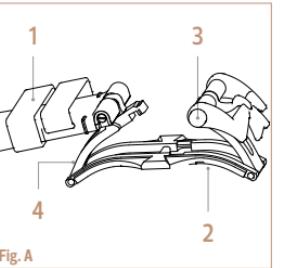


Fig. A

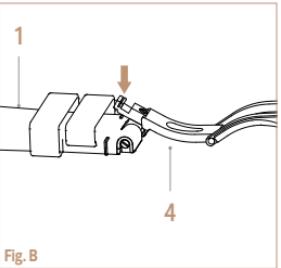


Fig. B

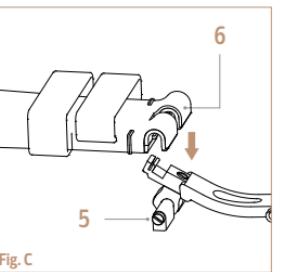


Fig. C

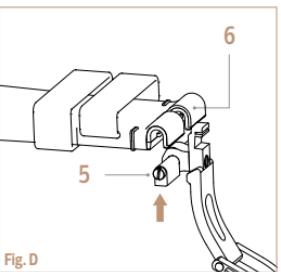


Fig. D

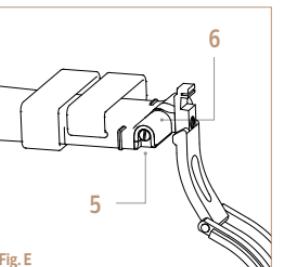


Fig. E

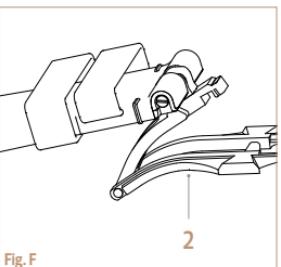


Fig. F

## Fivela padrão intercambiável

### Remover a fivela padrão (2):

Fig. A: Deslize a fivela (2) contra o interior da bracelete (1), deixando o pino (3) livre.

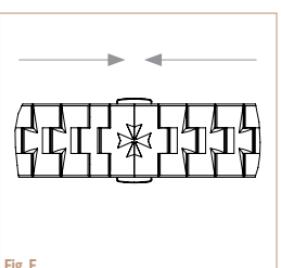
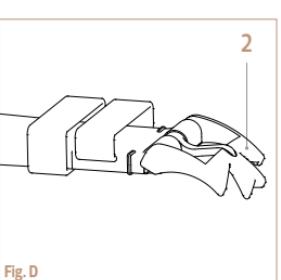
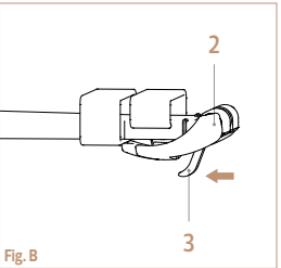
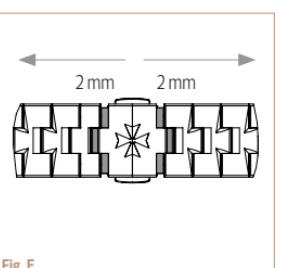
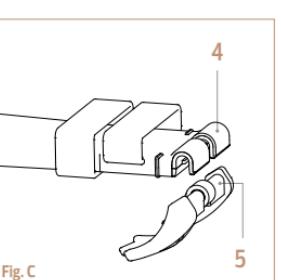
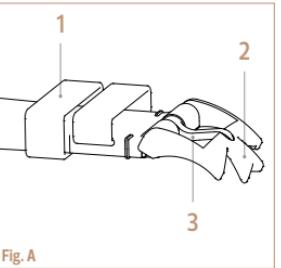
Fig. B: Empurre suavemente o pino (3) em direção à fivela (2) até ouvir um «clique» para desbloquear o sistema de aperto.

Fig. C: Retire a haste (5) da sua inserção (4).

### Apertar a fivela padrão (2):

Fig. C: Insira a haste (5) na sua inserção (4). Empurre até ouvir um «clique».

Fig. D: A fivela (2) é então fechada.



## Sistema de alargamento para as braceletes em metal

Um sistema de alargamento garante um conforto máximo em qualquer circunstância, permitindo ganhar 2 mm de cada lado do fecho.

### Aumentar o tamanho da bracelete de metal:

Fig. E: Afastar a bracelete de metal.

### Voltar ao tamanho inicial:

Fig. F: Empurrar as duas partes da bracelete de metal contra a fivela desdobrável.

## Resistência à água

A resistência à água do relógio Vacheron Constantin foi testada para suportar uma pressão equivalente a uma profundidade de imersão de 150 metros.

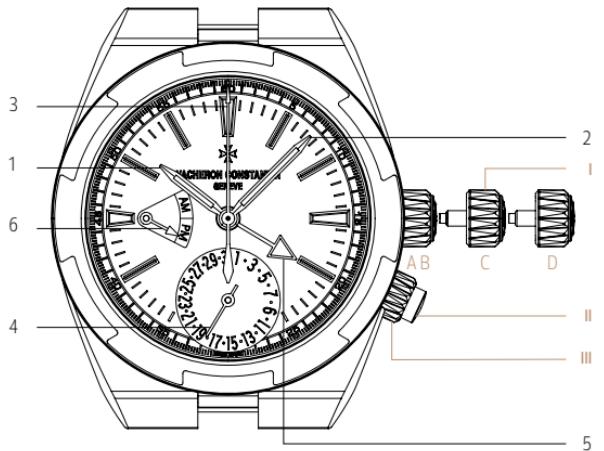
Portanto, pode usar seu relógio enquanto nada, mas deve evitar esportes aquáticos que possam provocar impactos.

Para manter seu relógio em bom estado e garantir seu funcionamento eficaz e duradouro, deve:

- > Verificar se a bracelete é adequada para o uso previsto (apenas as braceletes de metal e de borracha são compatíveis com a utilização no meio aquático).
- > Evitar submeter o relógio a choques térmicos, quedas ou solventes que possam afetar sua resistência à água.
- > Não usar os elementos de ajuste (coroa de corda e de acerto da hora e botões) na água ou imediatamente após a exposição à água, se o relógio ainda não estiver seco.
- > Após o manuseio do relógio, apertar a coroa contra a caixa e os anéis dos botões para assegurar a resistência à água.
- > Se o relógio for usado em água do mar, enxaguar imediatamente em água doce.
- > Mandar verificar a resistência à água do relógio em um revendedor autorizado Vacheron Constantin a cada 2 ou 3 anos.

O relógio Vacheron Constantin não é um dispositivo de mergulho e não deve ser utilizado como tal.

## ЧАСЫ С АВТОПОДЗАВОДОМ, ИНДИКАЦИЕЙ ВТОРОГО ЧАСОВОГО ПОЯСА И ДАТЫ



1. Часовая стрелка местного времени
2. Минутная стрелка
3. Секундная стрелка
4. Стрелка указателя даты (синхронизация с местным временем)
5. Часовая стрелка эталонного часового пояса
6. Стрелка периода суток (синхронизация со временем эталонного часового пояса)  
AM = 00:00 – 11:59  
PM = 12:00 – 23:59

- I. Головка завода и установки времени
- II. Корректор даты
- III. Завинчивающееся кольцо корректора даты

Часы с индикацией второго часового пояса могут показывать время сразу в двух часовых поясах. Они оснащены двумя центральными часовыми стрелками: стрелкой, показывающей местное время (1), и стрелкой, показывающей эталонное (домашнее) время (5).

Если индикация времени второго часового пояса не используется, часовье стрелки (1 и 5) могут быть совмещены и перемещаться одновременно.

Под эталонным временем понимается домашнее время – время в месте постоянного проживания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** начинать с настройки домашнего времени в положении D, затем настроить местное время в положении C.

## Инструкции по настройке

Головка завода и установки времени () может быть установлена в положение A, B, C и D.

**A:** Головка прикручена к корпусу.

Это обычное положение при ношении часов, гарантирующее водонепроницаемость.

**B:** Положение для завода часов, головка откручена.

Если часами некоторое время не пользовались, их нужно завести, повернув головку завода и установки времени () на несколько оборотов. Нет необходимости заводить часы полностью, если предполагается их ношение. По окончании операции завода заводная головка () не блокируется, что исключает риск повреждения механизма.

## Завод и первичная настройка часов (домашний часовой пояс)

### Этапы предварительной настройки

Открутить головку завода и установки времени () и вытянуть ее в положение С. Совместить обе часовые стрелки (1 и 5). Убедиться, что стрелка AM/PM (6) указывает правильный период суток домашнего времени. При смене даты (4) стрелка AM/PM (6) должна перейти с индикации PM на индикацию AM.

**D:** Положение для установки времени эталонного часового пояса.

Речь идет о домашнем времени – времени в месте постоянного проживания.

Настройку часовую стрелки местного времени (1), часовую стрелки эталонного часового пояса (5) и минутной стрелки (2) можно выполнить, вытянув головку завода и установки времени () в это положение и поворачивая ее.

Установить часовую стрелку эталонного часового пояса (5) на желаемое время, затем задвинуть головку завода и установки времени () в положение В и прикрутить ее к корпусу, переведя в положение А, для обеспечения водонепроницаемости часов.

## Настройка часов во время путешествия

**С:** Положение для установки времени второго часового пояса (местного времени).

Во время путешествия на часах можно установить местное время вращением головки завода и установки времени (I), вытянутой в положение С. Часовая стрелка местного времени (I) перемещается вперед или назад в зависимости от направления вращения с шагом в 1час. При прохождении через положение полночь происходит смена даты.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** следить за сменой даты (4) и правильным положением стрелки периода суток AM/PM (6) по отношению ко времени, показываемому часовой стрелкой эталонного часового пояса (5).

Часовая стрелка эталонного часового пояса (5) и стрелка AM/PM (6) не меняют свое положение и продолжают показывать домашнее время.

Затем задвинуть головку завода и установки времени (I) в положение В и прикрутить ее к корпусу, переведя в положение А, для обеспечения водонепроницаемости часов.

## Настройка календаря (4)

Стрелка указателя даты синхронизирована с местным временем.

**ВАЖНО:** корректор даты (II) может блокироваться в период между 22:30 и 01:30. В связи с этим не рекомендуется настраивать дату в этот промежуток времени.

Настройку даты можно выполнить, нажимая на корректор даты (II), предварительно выкрутив завинчивающееся кольцо корректора даты (III). Каждое нажатие на корректор переводит стрелку указателя даты (4) на один день вперед. По завершении корректировки закрутить кольцо корректора даты (III).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** часы не делают поправку на число дней в месяце, поэтому для месяцев с числом дней менее 31 необходимо вносить поправку вручную с помощью корректора даты (II).

Напоминаем, что системы повышения комфорта браслетов и смены застежек предусмотрены только для отдельных моделей.

Для просмотра видео-инструкции нажать здесь: 

## Сменные браслеты

Система, основанная на принципе взаимозаменяемости, позволяет быстро заменить браслет без применения инструментов.

### Снять браслет (2):

Рис. А: Потянуть защелку (1) по направлению к браслету (2).

Рис. В: Снять браслет (2).

### Задфиксировать браслет (2):

Рис. С: Поместить вставку (4) браслета (2) на стержень между ушками (5).

Рис. D: Вставить браслет (2) в стержень (5) корпуса часов (3) до щелчка.

Рис. Е: Браслет (2) надежно закреплен.

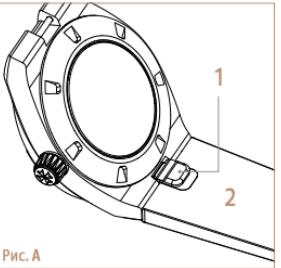


Рис. А

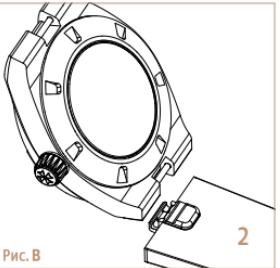


Рис. В

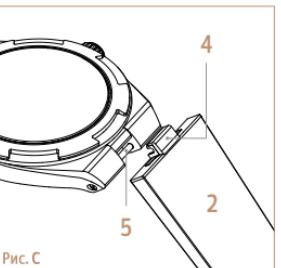


Рис. С

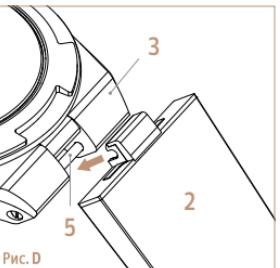


Рис. Д

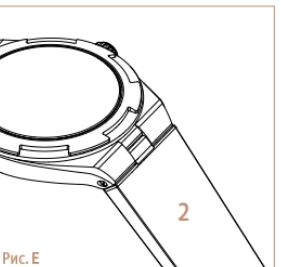


Рис. Е

## Сменные раскладывающиеся застежки

### Зафиксировать раскладывающуюся застежку (2):

Рис. А: Отстегните верхнюю часть застежки с помощью боковых кнопок (3), а затем отсоедините вторую часть (4), потянув за ремешок (1).

Рис. В: Поместите вторую часть (4) застежки на ремешок (1). Осторожно нажмите до щелчка, тем самым разблокировав систему крепления.

Рис. С: Выдвиньте стержень (5) из вставного элемента (6), потянув вниз.

### Зафиксировать раскладывающуюся застежку (2):

Рис. Д и Е: Поместите стержень (5) во вставной элемент (6). Вы должны услышать щелчок.

Рис. Ф: Застежка (2) заблокирована.

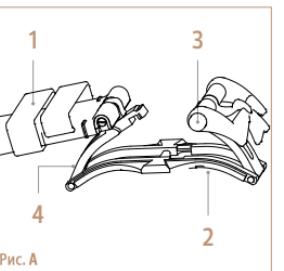


Рис. А

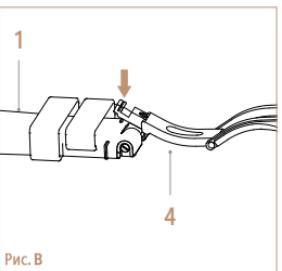


Рис. В

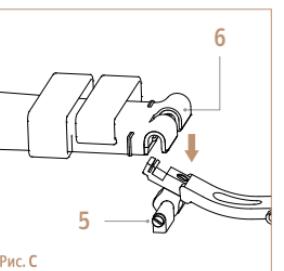


Рис. С

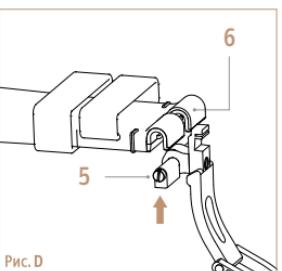


Рис. Д

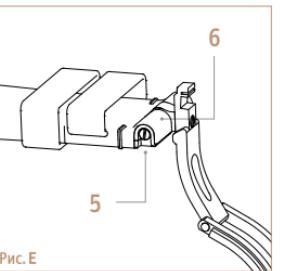


Рис. Е

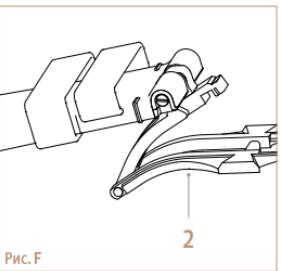


Рис. Ф

## Сменная система стандартной застежки

### Снять стандартную застежку (2):

Рис. А: Поместите застежку (2) к внутренней стороне ремешка (1), оставив свободным язычок (3).

Рис. В: Аккуратно надавите на язычок (3) в направлении пряжки (2) до щелчка, чтобы разблокировать систему крепления.

Рис. С: Выдвиньте стержень (5) из вставного элемента (4).

### Зафиксировать стандартную застежку (2):

Рис. С: Поместите стержень (5) во вставной элемент (4). Надавите до щелчка.

Рис. Д: Застежка (2) закреплена.

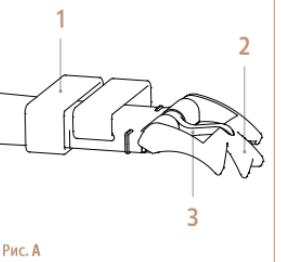


Рис. А

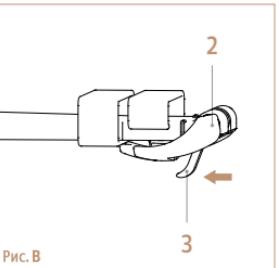


Рис. В

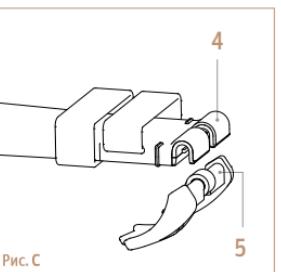


Рис. С

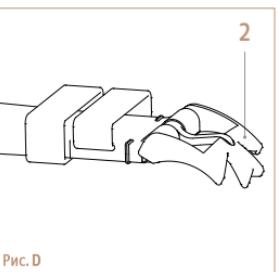


Рис. Д

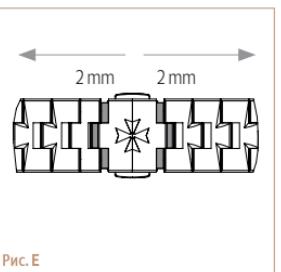


Рис. Е

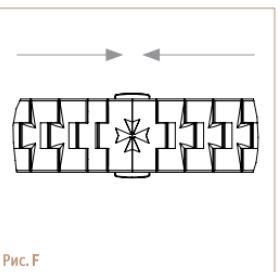


Рис. F

## Система повышения комфорта металлического браслета

Обеспечивает максимальный комфорт в любых условиях ношения, позволяя увеличить длину браслета на 2 мм с каждой стороны застежки.

### Увеличить длину металлического браслета:

Рис. Е: потянуть металлический браслет.

### Восстановить первоначальную длину:

Рис. F: прижать металлический браслет с двух сторон к застежке.

## Водонепроницаемость

Водонепроницаемость ваших часов Vacheron Constantin проверена под давлением, соответствующем погружению на глубину 150 метров.

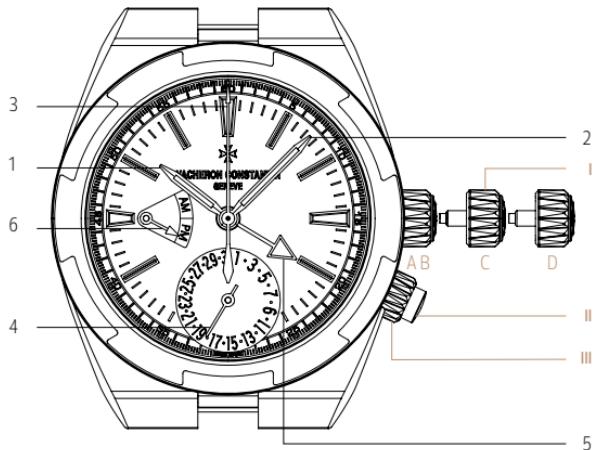
Соответственно, вы можете пользоваться часами при плавании, избегая занятий водными видами спорта, которые могут привести к ударам.

Для поддержания состояния и работоспособности часов с течением времени рекомендуется:

- обеспечить соответствие браслета целевому использованию (только металлические и каучуковые браслеты подходят для использования в воде);
- не допускать падений часов, воздействия на них резких перепадов температур или растворителей, которые могут повлиять на герметичность;
- не использовать элементы регулировки (головку завода и установки времени и кнопки) под водой или вне воды, когда часы еще не высохли;
- после любых манипуляций закручивать до корпуса заводную головку и кольца кнопок для обеспечения водонепроницаемости часов;
- ополаскивать часы пресной водой после их использования в морской воде;
- проверять часы на водонепроницаемость у официального дистрибутора Vacheron Constantin каждые 2–3 года.

Обратите внимание, что часы Vacheron Constantin не являются водолазным снаряжением и не должны использоваться как таковое.

## 自动上链腕表配备两地时间和日期显示



1. 当地时间指针
2. 分针
3. 秒针
4. 日期指针（对应当地时间）
5. 参考时间指针
6. 上/下午指针（对应参考时间）  
AM (上午) = 00:00 – 11:59  
PM (下午) = 12:00 – 23:59

- I. 上链和时间调校表冠
- II. 日期调校按钮
- III. 日期调校按钮旋入式齿圈

双时区腕表能够同时显示两个不同时区的时间。腕表拥有两枚中央时针，一枚指示当地时间 (1)，另一枚则显示参考时间（常住地）(5)。

在不使用双时区功能时，两枚时针 (1 和 5) 可以重合并同时运行。

您腕表的参考时间即为您常住地时间，也就是您的定居地的时间。

**注意事项：**请先在位置 D 设置所在地时间，随后在位置 C 设置当地时间。

## 调校说明

上链和时间调校表冠 (I) 可处于 A、B、C 和 D 四个位置。

**A :** 旋入至表壳。

这是佩戴腕表时表冠的正常位置，可以确保腕表防水功能。

**B :** 旋出至上链位置。

如果有段时间未佩戴腕表，旋转上链和时间调校表冠 (I) 几圈为其上链。如果即将佩戴腕表，则无需上满链。上满链时，上链和时间调校表冠 (I) 不会被卡紧，因此不会损坏机械结构。

## 腕表上链和初始调校 (常住地信息) :

### 预调校步骤：

旋开上链和时间调校表冠 (I) 并将其拔出至位置 C。

拨动两枚时针 (1 和 5) 直至重合为止。请确保上 / 下午指针 (6) 对应常住地正确时段。当日期 (4) 发生变更时，请注意确认上 / 下午指针 (6) 正从 PM (下午) 移动至 AM (上午)。

**D :** 设置参考时间的位置。

这是您住所也就是您常住地所在的时间。

将上链和时间调校表冠 (I) 拉出至该位置，即可旋转来调校当地时间 (1)、参考时间 (5) 以及分针 (2)。

请将参考时间指针 (5) 调至所需时间，然后推回上链和时间调校表冠 (I) 至位置 B，再将其旋回至靠近表壳的位置 A，以确保腕表的防水性能。

### 旅行时的腕表调校：

**C :** 设置第二时区（当地时间）的位置。

外出旅行时，若要设置当地时间，请旋开上链和时间调校表冠 (I) 并拔出至位置 C，随后加以旋转。根据转动的方向，当地时间指针 (1) 会前进或后退一小时，如果经过午夜 12 点，日期则会发生变更。

**注意事项：**请在日期 (4) 发生变更时，确保指针指向参考时间 (5) 正确的上 / 下午 (6) 时段。

参考时间指针 (5) 和上 / 下午指针 (6) 互不影响，同您的常住地时间保持同步。推回上链和时间调校表冠 (I) 至位置 B，随后旋回至靠近表壳的位置 A，以确保腕表防水性能。

**注意事项：**腕表并没有考虑到每月天数变化，逢天数少于 31 天的月份则需使用日期调校按钮 (II) 进行手动调校。

#### 日历调校 (4) :

您腕表的日期以当地时间为准。

**重要事项：**日期调校按钮 (II) 的运行会在晚上 10 点 30 分至凌晨 1 点 30 分之间受到影响，因此最好不要在这一时段调校日期。

将日期调校按钮旋入式齿圈 (III) 旋出后，即可通过按压日期调校按钮 (II) 来进行调校。每按压调校按钮一次，日期 (4) 就会前进一天。当调校结束时，请务必把日期调校按钮旋入式齿圈 (III) 旋回。

请注意：舒适度调节装置和表扣快拆装置仅适用于某些表款。

点击此处，了解以下图解步骤：

## 表带快拆装置

快拆装置能快速完成表带的更换，无需使用任何工具。

### 取下表带（2）：

图 A: 将销键（1）往表带（2）方向扳动。

图 B: 并取下表带（2）。

### 固定表带（2）：

图 C: 将表带（2）嵌入孔（4）置于表耳（5）中央上方。

图 D: 接着把表带（2）固定在表壳（3）的表耳杆（5）上，直到听见“咔嗒”一声。

图 E: 此时表带（2）即固定妥当。

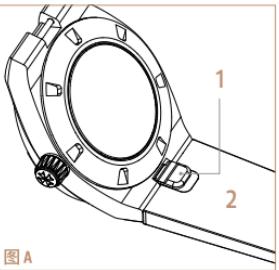


图 A

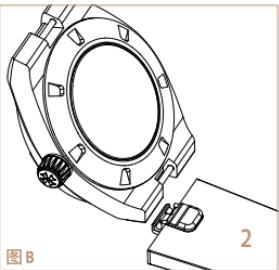


图 B

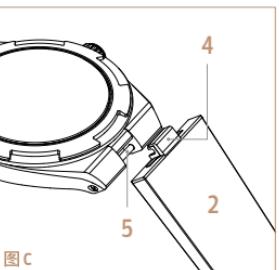


图 C

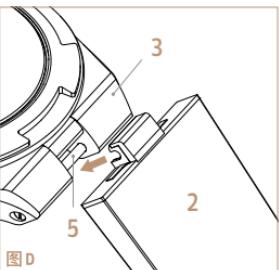


图 D



图 E

## 可替换折叠式表扣

### 取下折叠式表扣 (2) :

图 A: 使用侧面按钮 (3) 打开表扣上部，再拉动表带 (1) 打开第二部分 (4)。

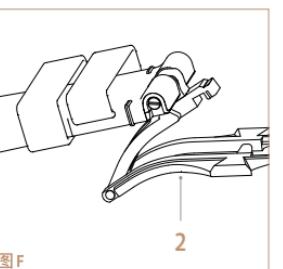
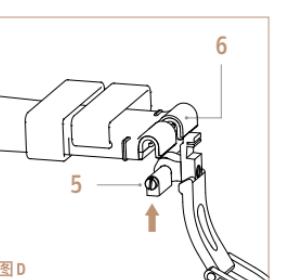
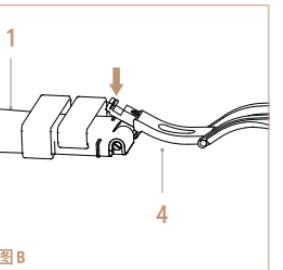
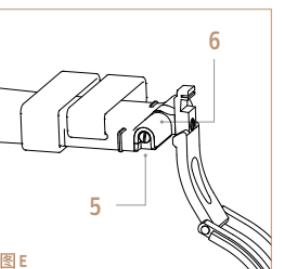
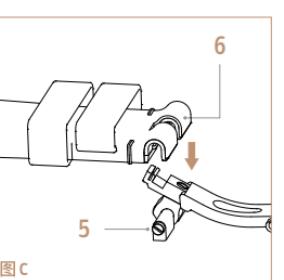
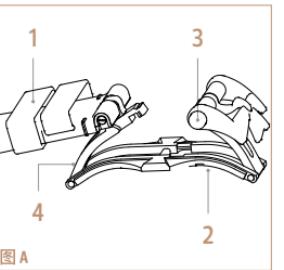
图 B: 将表扣的第二部分 (4) 滑到表带 (1) 上。轻轻按下去，直到听到“咔嗒”一声，即可解开紧固系统。

图 C: 向下滑动表耳杆 (5)，将其从嵌件 (6) 中取出。

### 紧固折叠式表扣 (2) :

图 D 和图 E: 将表耳杆 (5) 插入其嵌件 (6)，直到听到“咔嗒”一声。

图 F: 表扣 (2) 即被锁定。



## 可替换的表扣

### 取下表扣 (2) :

图 A: 将表扣 (2) 滑向表带 (1) 的内侧, 让销键 (3) 自由活动。

图 B: 轻轻地将销键 (3) 推向表扣 (2), 直到听到“咔嗒”一声, 即可解开紧固系统。

图 C: 将表耳杆 (5) 从其嵌件 (4) 中取出。

### 紧固表扣 (2) :

图 C: 将表耳杆 (5) 插入其嵌件 (4)。将其推入, 直到听到“咔嗒”一声。

图 D: 表扣 (2) 即可固定。

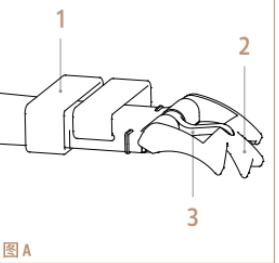


图 A

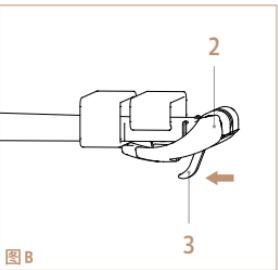


图 B

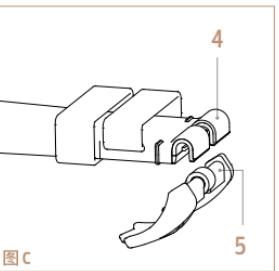


图 C

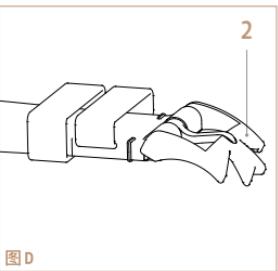


图 D

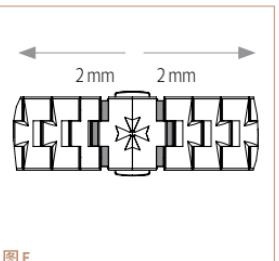


图 E

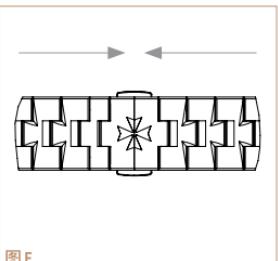


图 F

## 金属表链舒适度调节装置

舒适度调节装置能让表扣两侧的表链扩展 2 毫米, 确保在任何情况下都能给予腕表佩戴最大的舒适度。

### 增加金属表链长度 :

图 E: 拉开金属表链。

### 恢复表链原本长度 :

图 F: 将两侧金属表链集中向折叠表扣方向推。

## 防水功能

江诗丹顿腕表的防水功能采用150米的入水深度进行压力测试。

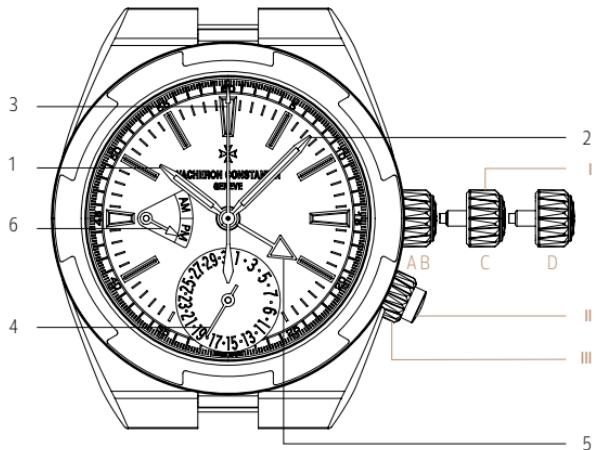
因此，您可在游泳时使用腕表，但避免可能导致腕表震动的水上运动。

为保护您的腕表及其长久品质，您应该：

- 确保您的表带符合预期用途（只有金属和橡胶表带适合在水中使用）。
- 避免腕表受到温度剧变的影响、掉落或接触溶剂，以免影响防水功能。
- 如果腕表尚未干透，请勿在水下或水上使用调校元件（上链和时间调校表冠和按钮）。
- 在进行任何操作后，请将表冠旋回表壳和按钮齿圈，以确保腕表具有防水功能。
- 与海水接触后，请用淡水冲洗腕表。
- 每2至3年请江诗丹顿授权零售商检查腕表的防水功能。

请注意，您的江诗丹顿腕表并非潜水仪器，请勿将其作为潜水仪器使用。

## 兩地時間和日期顯示 自動上鏈腕錶



1. 當地時間指針
2. 分針
3. 秒針
4. 日期指針（對應當地時間）
5. 參考時間指針
6. 上/下午指針（對應參考時間）  
AM (上午) = 00:00–11:59  
PM (下午) = 12:00–23:59

- I. 上鏈和時間調校錶冠
- II. 日期調校按鈕
- III. 日期調校按鈕旋入式齒圈

## 腕錶上鏈和初始調校 (常駐地訊息) :

### 預調校步驟：

旋開上鏈和時間調校錶冠 (I) 並將其撥出至位置 C。撥動兩枚時針 (1 和 5) 直至重合為止。請確保上 / 下午指針 (6) 對應常駐地正確時段。當日期 (4) 發生變更時，請注意上 / 下午指針 (6) 正從 PM (下午) 移動至 AM (上午)。

### D: 設置參考時間的位置。

這是您住所也就是您常駐地所在的時間。

將上鏈和時間調校錶冠 (I) 拉出至該位置，即可旋轉來調校當地時間 (1)、參考時間 (5) 以及分針 (2)。

請將參考時間指針 (5) 調至所需時間，然後推回上鏈和時間調校錶冠 (I) 至位置 B，再將其旋回至靠近錶殼的位置 A，以確保腕錶的防水性能。

### 旅行時的腕錶調校：

#### C: 設置第二時區 (當地時間) 的位置。

外出旅行時，若要設置當地時間，請旋開上鏈和時間調校錶冠 (I) 並撥出至位置 C，隨後加以旋轉。根據轉動的方向，當地時間指針 (1) 會前進或後退一小時，如果經過午夜 12 點，日期則會發生變更。

**注意事項：**請在日期 (4) 發生變更時，確保指針指向參考時間 (5) 正確的上 / 下午 (6) 時段。

參考時間指針 (5) 和上 / 下午指針 (6) 互不影響，同您的常駐地時間保持同步。推回上鏈和時間調校錶冠 (I) 至位置 B，隨後旋回至靠近錶殼的位置 A，以確保腕錶防水性能。

雙時區腕錶能夠同時顯示兩個不同時區的時間。腕錶擁有兩枚中央時針，一枚指示當地時間 (1)，另一枚則顯示參考時間 (常駐地) (5)。

在不使用雙時區功能時，兩枚時針 (1 和 5) 可以重合並同時運行。

您腕錶的參考時間即為您常駐地時間，也就是您的定居地的時間。

**注意事項：**請先在位置 D 設置所在地時間，隨後在位置 C 設置當地時間。

## 調校說明

上鏈和時間調校錶冠 (I) 可處於 A、B、C 和 D 四個位置。

### A: 旋入至錶殼。

這是佩戴腕錶時錶冠的正常位置，可以確保腕錶達至最佳的防水功能。

### B: 旋出至上鏈位置。

如果有段時間未佩戴腕錶，旋轉上鏈和時間調校錶冠 (I) 幾圈為其上鏈。如果即將佩戴腕錶，則無需上滿鏈。上滿鏈時，上鏈和時間調校錶冠 (I) 不會被卡緊，因此不會損壞機械結構。

注意事項：腕錶並沒有考慮到每月天數變化，逢天數少於31天的月份則需使用日期調校按鈕 (II) 進行手動調校。

**日曆調校 (4)：**  
您腕錶的日期以當地時間為準。

**重要事項：**日期調校按鈕 (II) 的運行會在晚上 10 點 30 分至凌晨 1 點 30 分之間受到影響，因此最好不要在這一時段調校日期。

將日期調校按鈕旋入式齒圈 (III) 旋出後，即可通過按壓日期調校按鈕 (II) 來進行調校。每按壓調校按鈕一次，日期 (4) 就會前進一天。當調校結束時，請務必將日期調校按鈕旋入式齒圈 (III) 旋回。

請注意：舒適度調節裝置和錶扣快拆裝置僅適用於某些錶款。

點擊此處，了解以下圖解步驟：

## 錶帶快拆裝置

快拆裝置能快速完成錶帶的更換，無需使用任何工具。

**取下錶帶 (2)：**

圖 A：將銷鍵 (1) 往錶帶 (2) 方向扳動。

圖 B：並取下錶帶 (2)。

**固定錶帶 (2)：**

圖 C：將錶帶 (2) 嵌入孔 (4) 置於錶耳 (5) 中央上方。

圖 D：接著把錶帶 (2) 固定在錶殼 (3) 的錶耳桿 (5) 上，直到聽見「咔嗒」一聲。

圖 E：此時錶帶 (2) 即固定妥當。

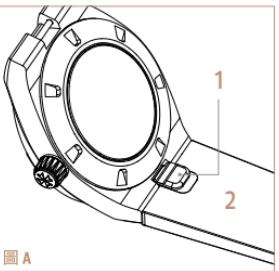


圖 A

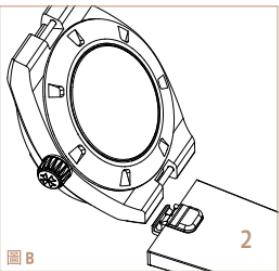


圖 B

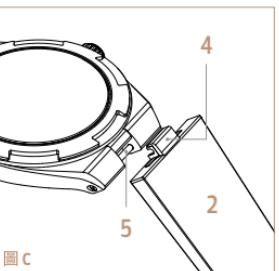


圖 C

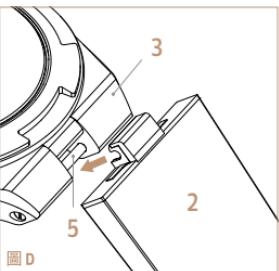


圖 D

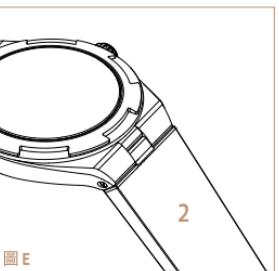


圖 E

## 可快速替換折疊式錶扣

**取下折疊式錶扣 (2) :**

圖 A : 使用側面的按鈕 (3) 打開錶扣的上半部，然後拉動錶帶 (1) 打開第二部分 (4)。

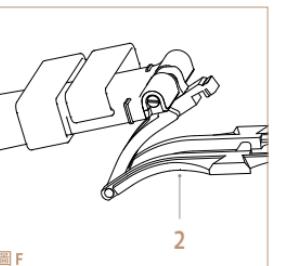
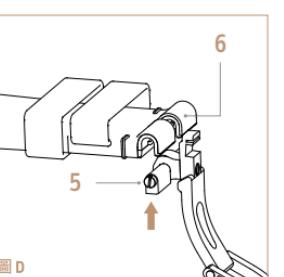
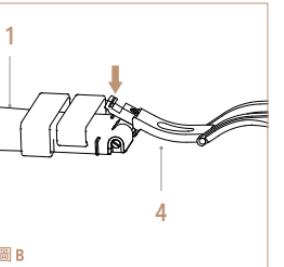
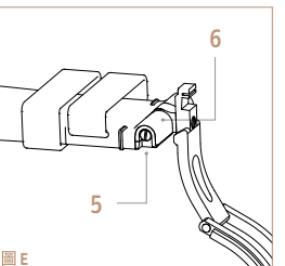
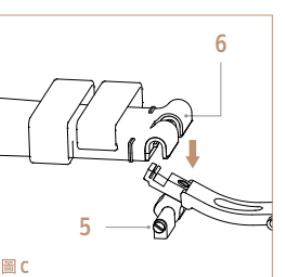
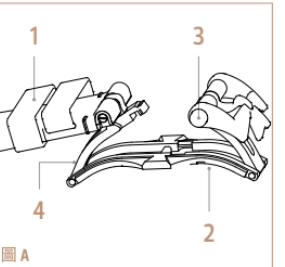
圖 B : 將錶扣的第二部分 (4) 滑動至錶帶 (1) 上。輕按直至聽見「咔嗒」聲，這時便可以解開扣件系統。

圖 C : 向下滑動錶耳桿 (5)，將其從嵌入孔 (6) 取出。

**固定折疊式錶扣 (2) :**

圖 D 及 E : 將錶耳桿 (5) 插入其嵌入孔 (6)，直至聽見「咔嗒」聲。

圖 F : 此時錶扣 (2) 即固定妥當。



## 可替換標準錶扣

**取下標準錶扣 (2) :**

圖 A : 將錶扣 (2) 滑向錶帶 (1) 的內側，讓針栓 (3) 自由活動。

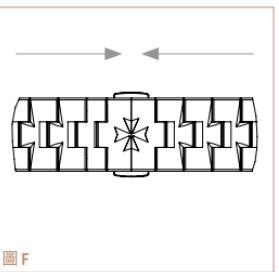
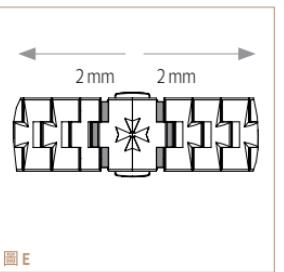
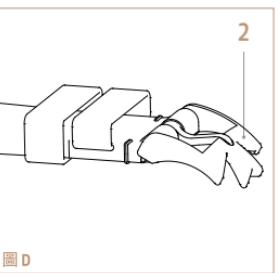
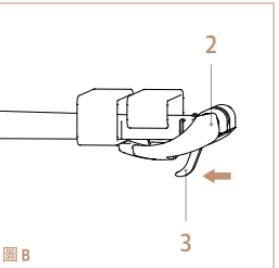
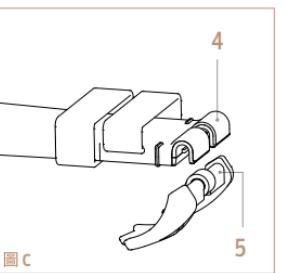
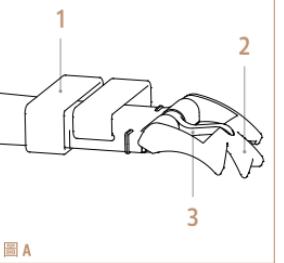
圖 B : 輕輕將針栓 (3) 推向錶扣 (2)，直至聽見「咔嗒」聲，即可解開扣件系統。

圖 C : 將錶耳桿 (5) 從其嵌入孔 (4) 中取出。

**固定標準錶扣 (2) :**

圖 C : 將錶耳桿 (5) 插入其嵌入孔 (4)。推動錶耳栓，直至聽見「咔嗒」聲。

圖 D : 此時錶扣 (2) 即固定妥當。



## 金屬錶鏈舒適度調節裝置

舒適度調節裝置能讓錶扣兩側的錶鏈擴展 2 毫米，確保在任何情況下都能給予腕錶佩戴最大的舒適度。

**增加金屬錶鏈長度：**

圖 E : 拉開金屬錶鏈。

**恢復錶鏈原本長度：**

圖 F : 將兩側金屬錶鏈集中向摺疊式錶扣方向推。

## 防水功能

您的江詩丹頓腕錶的防水功能經過測試，能夠承受深度相當於 150 公尺的水壓。

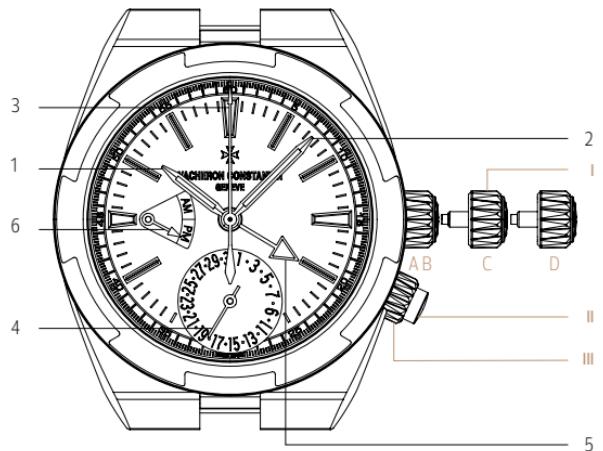
因此，您可以在游泳時使用腕錶，但應避免可能造成衝擊的水上運動。

為了保護您的腕錶及其長期運轉，請務必：

- 確保您的錶帶符合預期用途（只有金屬和橡膠錶帶適合水上使用）。
- 避免將腕錶暴露於熱衝擊、掉落狀況以及可能影響防水功能的溶劑中。
- 如果腕錶還沒乾，請勿在水中和水面上使用調整元件（上鍵和時間調校錶冠和按鈕）。
- 每次操作後，請將錶冠旋緊至錶殼上並確保按鈕齒圈的密封性，以確保腕錶的防水功能。
- 在海水中使用後，請用淡水沖洗腕錶。
- 每 2 至 3 年，前往江詩丹頓授權零售商處對腕錶進行防水功能檢查。

請注意，您的江詩丹頓腕錶並非潛水裝備，不能作為潛水用途使用。

## 自動巻き, セカンドタイムゾーン, 日付



1. ローカルタイムの時針
2. 分針
3. 秒針
4. 日付の針(ローカルタイムに連動)
5. リファレンスタイムの時針
6. AM/PMの針(リファレンスタイムに連動)  
AM = 00:00 – 11:59  
PM = 12:00 – 23:59

- I. 巻上げと時刻調整のリューズ
- II. 日付コレクターピッシュボタン
- III. 日付コレクターのねじ込みリング

デュアルタイムウォッチは2つの異なる時刻を同時に表示します。ダイヤルのセンターにローカルタイムの時針(1)と、リファレンスタイム(ホームタイム)の時針(5)の2本の針が備わっています。

デュアルタイム機能を使わない時には、2本の時針(1と5)は完全に連動します。

リファレンスタイム(ホームタイム)は、居住地の時刻を指します。

**ご注意:** まずポジションDで居住地の時刻を合わせ、その後にポジションCでローカルタイムを調整します。

## 調整の方法

巻上げと時刻調整のリューズ(1)には4つのポジションA、B、C、Dがあります。

**A:** ケースに押し込んだ状態

着用時の通常のポジションで、防水性を保証します。

**B:** ゆるめた状態、巻上げのポジション

ウォッチをしばらくの間使用しなかった場合は巻上げと時刻調整のリューズ(1)を数回回して巻き上げて下さい。すぐに腕に着ける場合は最後まで巻き上げる必要はありません。巻上げと時刻調整のリューズ(1)は巻き上げの最後にブロックしませんのでメカニズムを損傷する恐れはありません。

## 巻上げと初期時刻調整(居住地の情報):

### 調整をする前に:

巻上げと時刻調整のリューズ(1)をゆるめ、ポジションCに引き出します。

2本の時針(1と5)を重ね合わせます。AM/PMの針(6)は居住地の午前／午後に合っていることを確認します。日付(4)が変わる時はAM/PMの針(6)がPMからAMへと動くことを確認してください。

### D: リファレンスタイムの時刻調整

リファレンスタイム(ホームタイム)は、居住地の時刻を指します。

巻上げと時刻調整のリューズ(1)をこのポジションに引き出して回すと、ローカルタイム時針(1)、リファレンスタイム時針(5)、そして分針(2)の調整ができます。

リファレンスタイム時針(5)を希望の時刻に合わせてから巻上げと時刻調整のリューズ(1)をポジションBに戻し、さらにポジションAに押し込んで防水性を保証します。

## 移動時の時刻調整：

**C:** セカンドタイムゾーン（ローカルタイム）調整のポジション  
移動する場合のローカルタイムを調整するには、巻上げと時刻調整のリューズ (I) をゆるめ、ポジション C に引き出してから回します。ローカルタイム時針 (1) は 1 時間単位で前後どちらにも回すことができ、零時を越すと日付が変わります。

**ご注意:** 日付 (4) が変わった時は、リファレンスタイム時針 (5) の AM/PM (6) の表示が正しいかどうかを確かめてください。

リファレンスタイム時針 (5) と AM/PM の針 (6) は、この影響を受けず、居住地の時刻と連動しています。巻上げと時刻調整のリューズ (I) をポジション B に戻し、さらにポジション A に押し込んで防水性を保証します。

## 日付 (4) の調整：

日付はローカルタイムに連動しています。

**重要:** 日付コレクターブッシュボタン (II) は、22 時 30 分から午前 1 時 30 分の間には機能しないことがありますので、この時間帯には日付の調整をしないでください。

日付の調整は、日付コレクターのねじ込みリング (III) をゆるめてから、日付コレクターブッシュボタン (II) を使って行います。一度押すと日付 (4) が 1 日進みます。調整が終わったら、日付コレクターのリング (III) を締めてください。

**ご注意:** ウォッチは大小の月を自動的に調整しませんので、小の月には日付コレクターブッシュボタン (II) を使い、手作業で調整します。

バックルの腕まわり調整と交換システムは、特定のモデルのみに適用されます。

使用方法のビデオをご覧になるには、こちらをクリックしてください： 

## ストラップ / ブレスレットの交換

インターチェンジブル・システムにより、ストラップ / ブレスレットをツールを使わずに簡単に交換することができます。

### ストラップ / ブレスレットの取り外し (2) :

図 A : ストラップ / ブレスレット (2) 側に止め金 (1) を引っ張ります。

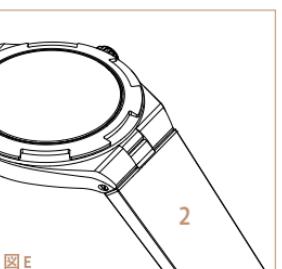
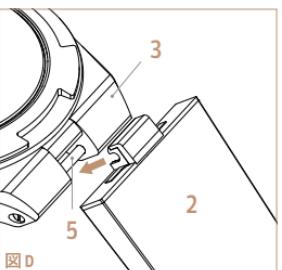
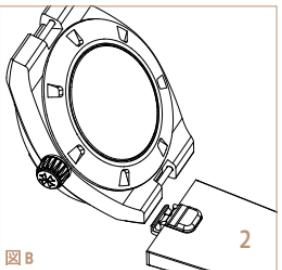
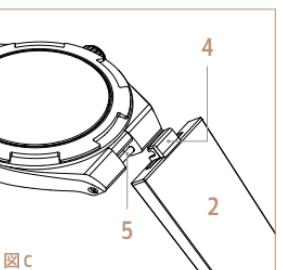
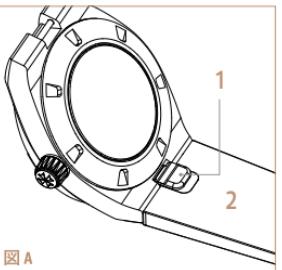
図 B : ストラップ / ブレスレットを取り外します。

### ストラップ / ブレスレットの取り付け (2) :

図 C : ストラップ / ブレスレット (2) のはめ込み部分 (4) を、バネ棒 (5) の上に配置します。

図 D : ストラップ / ブレスレット (2) にケース (3) のバネ棒 (5) をはめ込み、「カチッ」と音がするまで押し込みます。

図 E : ストラップ / ブレスレット (2) が固定されました。



## フォールディング・バックルの交換

### フォールディング・バックルの取り外し (2) :

図A：バックルの側面のプッシュボタン(3)を押してバックル上部を開き、ストラップ(1)を引いて下部のパート(4)を開きます。

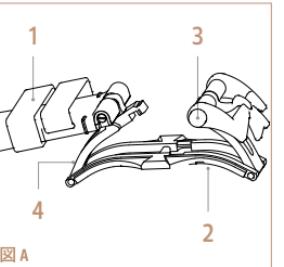
図B：バックル下部(4)をストラップ(1)の上にスライドさせ、「カチッ」と音がするまで押し込み、ロックを解除します。

図C：留め具(5)を下にスライドさせてインサート(6)から外します。

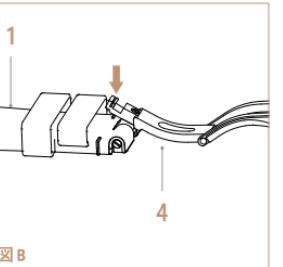
### フォールディング・バックルの取り付け (2) :

図D & E：留め具(5)をインサート(6)に「カチッ」と音がするまで差し入れます。

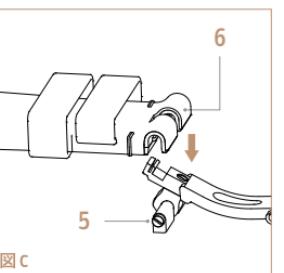
図F：バックル(2)が留まります。



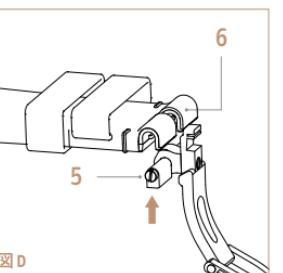
図A



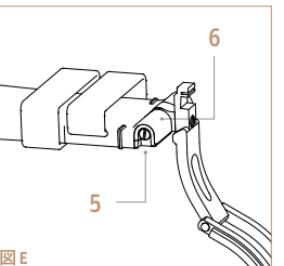
図B



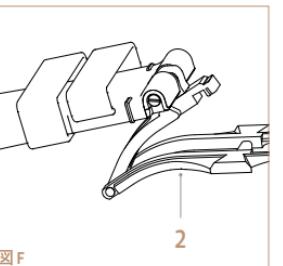
図C



図D



図E



図F

## 標準インターチェンジャブル・バックル

### 標準バックル(2)の取り外し:

図A: バックル(2)をストラップ(1)の内側に押し入れ、ピン(3)と離します。

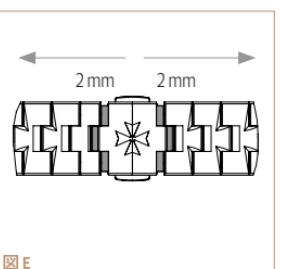
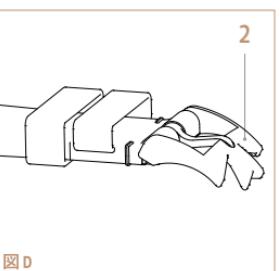
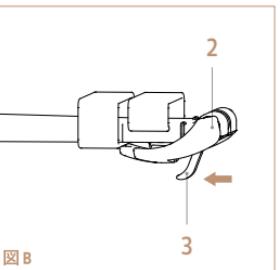
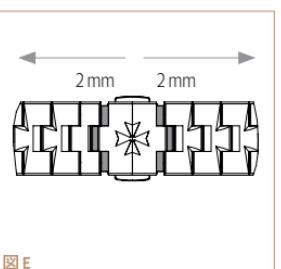
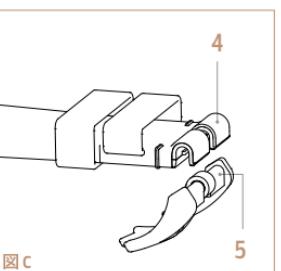
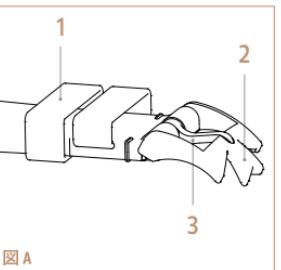
図B: ピン(3)をバックル(2)の方向に「カチッ」と音がするまで押し込み、ロックを解除します。

図C: 留め具(5)をインサート(4)から外します。

### 標準バックルを留める(2):

図C: 留め具(5)をインサート(4)に差し入れます。「カチッ」と音がするまで押し込んでください。

図D: バックル(2)が留まります。



## メタルプレスレットのイージーフィット・システム

イージーフィット・システムにより、バックルの両側で2mmずつ腕まわりを調整できるため、いかなる状況でも常に快適に装着できます。

### メタルプレスレットのサイズを大きくする場合:

図E: メタルプレスレットを両側に引っ張ります。

### 元のサイズに戻す場合:

図F: メタルプレスレットをフォールディング・バックルに向かって押し付けます。

## 防水性

お求めいただいたヴァシュロン・コンスタンタンのウォッチの防水性は、水深150メートルに相当する圧力でテストされています。

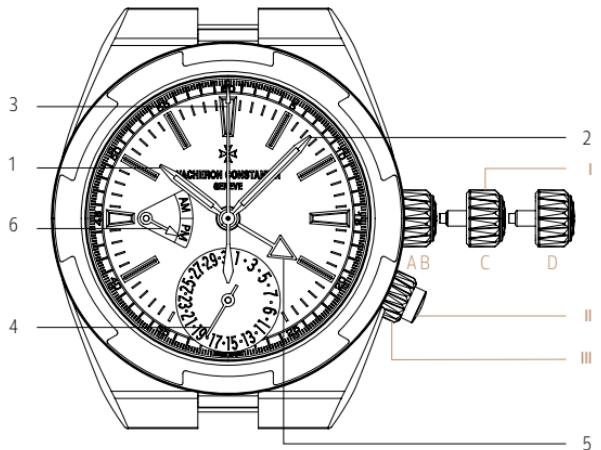
時計は、衝撃が加わる可能性のあるマリンスポーツを除き、水浴などにご利用いただけます。

時計を保護し、長くご愛用いただくための留意点：

- ブレスレットが使用目的に適したものであることを確認してください（水中での使用に適しているのは、メタル製とラバー製のブレスレットのみです）。
- 時計の防水性に影響を与える可能性のある急激な温度変化、落下、溶剤を避けてください。
- 時計が乾いてない場合は、水中でも水の外でも調整部品（巻上げと時刻調整のリューズ、プッシュボタン）を使用しないでください。
- 時計の防水性を確保するため、操作が終わった後は、リューズとプッシュボタンのリングをケースにねじ込んでください。
- 時計を海水に浸けた後は、真水で洗い流してください。
- 2～3年に一度、ヴァシュロン・コンスタンタンの正規取扱店で防水性のチェックを受けてください。

お求めいただいたヴァシュロン・コンスタンタンの時計は潜水用ではありませんので、そのような用途には使用しないでください。

## 세컨드 타임 존과 날짜 표시 기능을 갖춘 셀프 와인딩 시계



1. 현지 시각 핸드
2. 분침
3. 초침
4. 날짜 핸드(현지 시각으로 표시)  
오전 = 00:00 – 11:59  
오후 = 12:00 – 23:59
5. 참조시 핸드
6. 오전/오후 핸드(참조시로 표시)

- I. 와인딩 및 시간 설정 크라운  
II. 날짜 코렉터  
III. 날짜 코렉터용 스크류-락 링

더블 타임 존 시계는 두 개의 다른 시간을 동시에 표시할 수 있습니다. 시계에는 두 개의 센트럴 아워 핸드가 탑재되어 있습니다. 하나는 현지 시각(1)을 표시하고 다른 하나는 참조시(사용자의 거주지)를 표시합니다(5). 더블 타임 존 기능을 사용하지 않을 때는 두 개의 시침(1과 5)이 중첩되어 동시에 움직입니다.

시계의 참조시는 거주지의 시간을 말합니다(예. 일반적인 거주지 시간).

**참고:** 위치 D에서 거주지 시간을 설정한 다음 위치 C에서 현지 시각을 설정합니다.

## 설정 지침

와인딩 및 시간 설정 크라운(1)은 A, B, C, D, 네 위치에 자리하고 있습니다.

**A:** 케이스 쪽으로 조여줍니다.

이 위치는 시계를 착용하고 있는 상태에서 방수 기능을 보장하는 기본적인 위치입니다.

**B:** 크라운을 푼 와인딩 위치.

일정 시간 동안 시계를 착용하지 않은 경우, 와인딩 및 시간 설정 크라운(1)을 몇 차례 회전시켜 와인딩합니다. 시계를 착용한다면 완전히 와인딩할 필요는 없습니다. 완전히 와인딩되면 와인딩 및 시간 설정 크라운(1)은 잠기지 않으므로 메커니즘이 손상될 위험이 없습니다.

## 시계 와인딩 및 최초 설정(거주지):

### 사전 설정 단계:

와인딩 및 시간 설정 크라운(1)을 푼 다음 위치 C로 당깁니다. 두 개의 시침(1과 5)이 중첩될 때까지 시침을 움직입니다. 오전/오후 핸드(6)가 거주지 타임 존으로 정확하게 설정되었는지 확인합니다.

날짜(4)가 변경되면 오전/오후 핸드(6)가 오후에서 오전으로 이동하는지 확인합니다.

**D:** 참조시 설정 위치.

참조시는 거주지의 시간을 말합니다(예. 거주지의 시간).

이 위치로 당기면 와인딩 및 시간 설정 크라운(1)이 회전하여 현지 시각(1), 참조시(5) 및 분(2)을 설정할 수 있습니다.

와인딩 및 시간 설정 크라운(1)을 위치 B로 다시 밀어 넣기 전에 참조시 핸드(5)가 원하는 시간에 위치하고 있는지 확인합니다. 그런 다음 위치 A에서 케이스 쪽으로 조여 시계의 방수 기능을 보장합니다.

## 여행 시 시간 설정:

**C: 세컨드 타임 존 설정 위치(현지 시각).**

여행 시 현지 시각으로 설정하려면 와인딩 및 시간 설정 크라운(I)을 풀어 위치 C로 당긴 다음 크라운을 회전시킵니다. 회전 방향에 따라 현지 시각 핸드(1)는 1시간 단위로 앞 또는 뒤로 이동하고 자정이 지나면 날짜가 변경됩니다.

**참고:** 날짜(4) 변경을 주의 깊게 살피고 참조시(5)의 오전/오후 타임 존이 정확하게 설정되었는지 확인합니다.

참조시 핸드(5)와 오전/오후 핸드(6)는 영향을 받지 않으며 거주지 시간과 동기화된 상태를 유지합니다. 위치 A에서 케이스 쪽으로 크라운을 조이기 전에 와인딩 및 시간 설정 크라운(I)을 위치 B로 다시 밀어 넣어 시계의 방수 기능을 보장합니다.

## 날짜(4) 설정:

시계에 표시된 날짜는 현지 시각으로 표시됩니다.

**주의:** 날짜 코렉터(II)는 오후 10시 30분에서 오전 1시 30분 사이에 일시적으로 작동되지 않을 수 있습니다. 따라서 이 시간대에는 날짜를 조정하지 않는 것이 좋습니다.

날짜는 날짜 코렉터 스크류-락 링(III)을 끈 후에 날짜 코렉터(II)를 눌러 조정합니다. 코렉터를 누를 때마다 날짜(4)가 하루씩 앞으로 이동합니다. 조정을 완료하면 날짜 코렉터 링(III)을 다시 조여줍니다.

**참고:** 시계는 한 달을 이루는 일수를 고려하지 않습니다. 그러므로 31일 미만으로 이루어진 달은 날짜 코렉터(II)를 사용하여 수동으로 조정해야 합니다.

이지-핏 및 교체 가능한 버클 시스템은 특정 모델에만 해당됩니다.  
영상 지침을 확인하려면 여기를 클릭하십시오.

## 교체 가능한 스트랩/브레이슬릿

교체 가능한 시스템을 통해 별도의 도구 없이 스트랩/브레이슬릿을 쉽게 교체할 수 있습니다.

### 스트랩/브레이슬릿(2) 제거:

그림 A: 스트랩/브레이슬릿(2) 쪽으로 트리거(1)를 당깁니다.

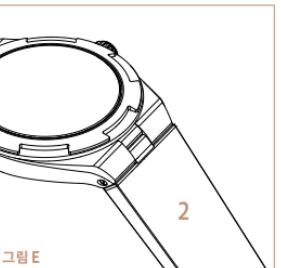
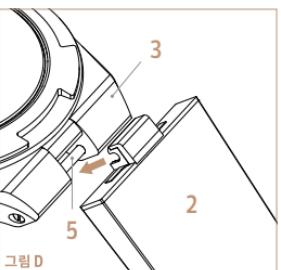
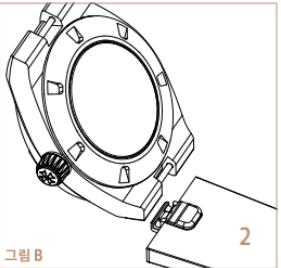
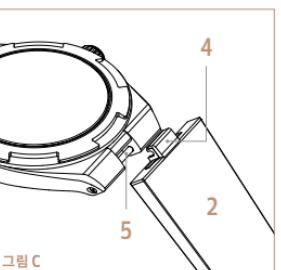
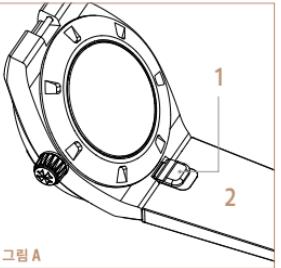
그림 B: 스트랩/브레이슬릿(2)을 제거합니다.

### 스트랩/브레이슬릿(2) 고정:

그림 C: 스트랩/브레이슬릿(2)의 인서트(4)를 바렛(5) 위에 놓습니다.

그림 D: 스트랩/브레이슬릿(2)을 케이스(3)의 바렛(5)에 고정합니다.  
“딸깍”하는 소리가 나야 합니다.

그림 E: 그다음 스트랩/브레이슬릿(2)이 고정됩니다.



## 교체 가능한 폴딩 버클

### 폴딩 버클(2) 제거:

그림 A: 측면 푸쉬 버튼(3)을 사용하여 버클의 상단 부분을 오픈한 다음 스트랩(1)을 당겨 두 번째 파트(4)를 오픈합니다.

그림 B: 버클의 두 번째 파트(4)를 스트랩(1) 위로 밀어 넣습니다. “딸깍” 소리가 날 때까지 부드럽게 누르면 잠금 시스템이 해제됩니다.

그림 C: 인서트(6)를 아래로 밀어 바렛(5)을 분리합니다.

### 폴딩 버클(2) 고정:

그림 D와 E: “딸깍” 소리가 날 때까지 바렛(5)을 인서트(6)에 삽입합니다.

그림 F: 이제 버클(2)이 고정되었습니다.

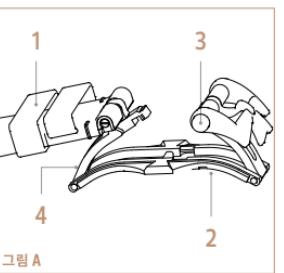


그림 A

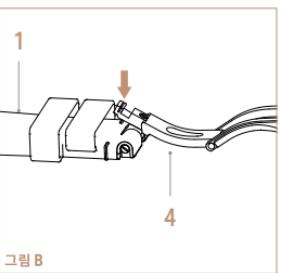


그림 B

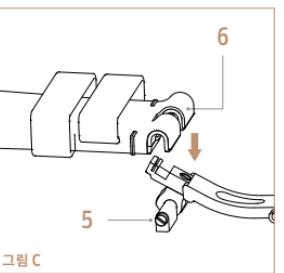


그림 C

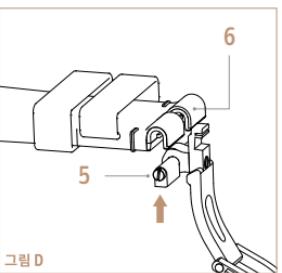


그림 D

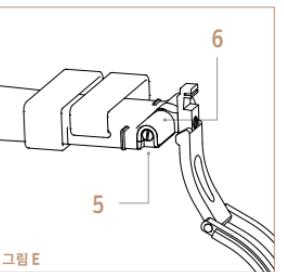


그림 E

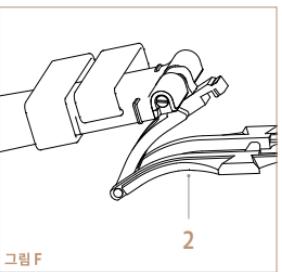


그림 F

## 교체 가능한 일반 버클

### 일반 버클(2) 분리:

그림 A: 버클(2)을 스트랩(1) 내부로 밀어 넣어 핀(3)을 풀어냅니다.

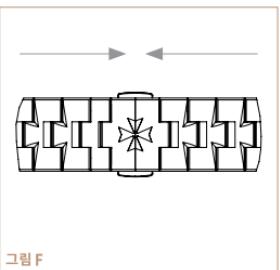
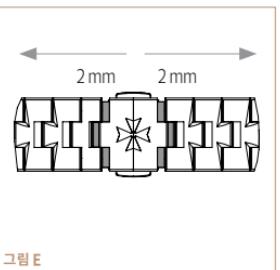
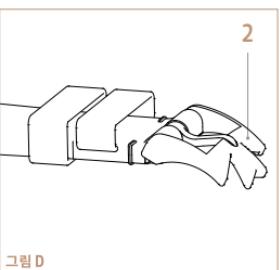
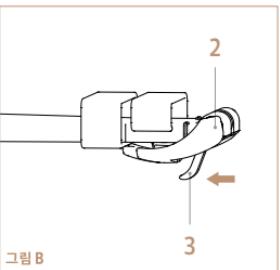
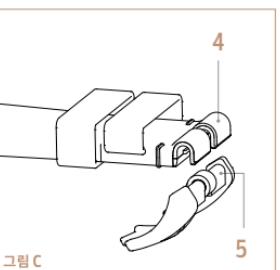
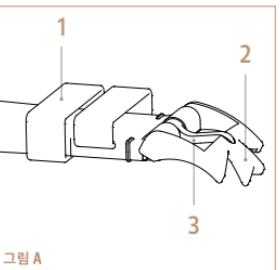
그림 B: “딸깍” 소리가 나면서 잠금 시스템이 해제될 때까지 핀(3)을 버클(2) 쪽으로 부드럽게 박니다.

그림 C: 인서트(4)에서 바렛(5)을 분리합니다.

### 일반 버클(2) 잠금:

그림 C: 바렛(5)을 인서트(4)에 삽입합니다. “딸깍” 소리가 날 때까지 박니다.

그림 D: 이제 버클(2)이 고정되었습니다.



## 메탈 브레이슬릿을 위한 이지-핏 시스템

이지-핏 사이징 시스템은 버클 양쪽을 2mm까지 조정할 수 있어 언제나 편안한 착용감을 선사합니다.

### 메탈 브레이슬릿 사이즈 늘리기:

그림 E: 메탈 브레이슬릿을 당깁니다.

### 처음 사이즈로 되돌리기:

그림 F: 메탈 브레이슬릿의 두 부분을 버클 쪽으로 밀어냅니다.

## 방수 기능

바쉐론 콘스탄틴 시계의 방수 기능은 150m 깊이에 해당하는 압력에 대해 테스트되었습니다.

따라서 시계를 착용하고 수영을 즐길 수 있으나, 충격을 줄 수 있는 수상 스포츠는 피하는 것이 좋습니다.

시계의 지속적인 보호 및 원활한 작동 유지를 위해서 다음을 권장합니다.

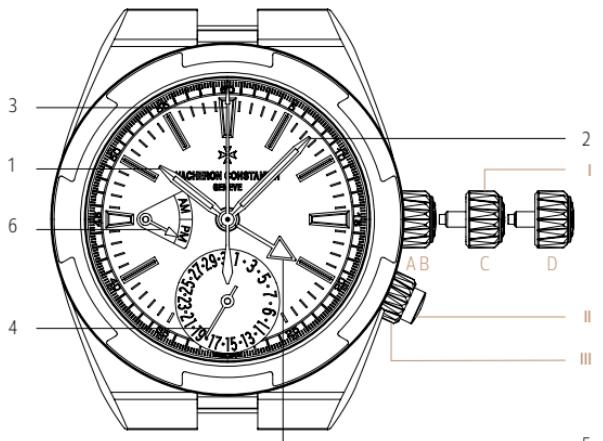
- > 사용 목적에 적합한 스트랩을 선택합니다. 메탈 브레이슬릿 및 러버 스트랩만 물에서 사용할 수 있습니다.
- > 온도 변화, 낙하, 방수 기능에 영향을 줄 수 있는 용매에 시계를 노출시키지 마십시오.
- > 물속에서 설정 장치(와인딩 및 시간 설정 크라운과 푸쉬 버튼)을 사용하지 마십시오. 물 밖이라 하더라도 시계가 완전히 마를 때까지 기다렸다가 장치를 사용하십시오.
- > 시계의 방수 기능을 유지하기 위해 모든 조작 후에는 크라운을 케이스와 푸쉬 버튼의 링에 다시 고정하십시오.
- > 바닷물에서 사용한 후에는 맑은 물로 시계를 헹구어 주십시오.
- > 2~3년마다 바쉐론 콘스탄틴 공식 판매점에서 방수 기능을 점검 받으십시오.

바쉐론 콘스탄틴 시계는 다이빙 장비가 아니며, 해당 용도로 사용될 수 없습니다.

# ساعة أوتوماتيكية التعبئة مع المنطقة الزمنية الثانية والتاريخ

- 1. عقرب الساعة المحلية
- 2. عقرب الدقائق
- 3. عقرب الثواني
- 4. قرب التاريخ (مرتبط بالتوقيت المحلي)
- 5. عقرب التوقيت المرجعي
- 6. عقرب النهار/الليل (مرتبط بالتوقيت المرجعي)  
 النهار (AM): من 11:59 - 00:00  
 الليل (PM): من 23:59 - 12:00

- I. تاج التعبئة وضبط الوقت
- II. مصحح التاريخ
- III. حلقة مثبتة لمصحح التاريخ



## إعادة التعبئة وضبط الوقت الأساسي في الساعة (بيانات مقر الإقامة):

### مراحل ما قبل الضبط:

إسحب تاج التعبئة وضبط الوقت (١) للخارج حتى الوضع C.

انقل عقربي الساعات (١ و ٥) بشكل يصبهان فيه متاكين الواحد على الآخر. تأكّد من أن يكون عقرب النهار والليل (٦) متناسقاً مع توقيت مقر الإقامة. عندما يتبدل التاريخ (٤) لليوم التالي، تأكّد من أن عقرب النهار والليل (٦) ينتقل من وقت الليل إلى وقت النهار.

D: ضبط التوقيت المرجعي.

التوقيت المرجعي هو توقيت مقر الإقامة أي مكان السكن المعتمد. عندما يكون تاج التعبئة وضبط الوقت (١) مسحوباً إلى هذا الوضع، يمكنك عند إدارة التاج، تغيير التوقيت المحلي (١)، والتوقيت المرجعي (٥) وال دقائق (٢). تأكّد من ضع عقرب التوقيت المرجعي (٥) على الوقت المطلوب ثم اضغط على تاج التعبئة وضبط الوقت (١) في الوضع B معيناً إيه إلى الوضع A باتجاه العلبة لضمان مقاومة الساعة للماء.

### ضبط الوقت في الساعة عند السفر:

C: وضع ضبط التوقيت الثاني (الساعة المحلية).

عند السفر، ولضبط الوقت على التوقيت المحلي لجهة الوصول، اسحب تاج التعبئة وضبط الوقت (١) إلى الوضع C ثم أدره. يقدّم عقرب التوقيت المحلي (١) أو يتأخر، حسب اتجاه الدوران، بتغيير الوقت ساعة واحدة. ويتغير التاريخ عند منتصف الليل.

ملاحظة: انتبه جيداً عند انتقال التاريخ (٤) والتأكد من المساحة الزمنية الصحيحة لعقارب النهار/الليل (٦) وكذلك التوقيت المرجعي (٥).

لا يؤثّر عقارب التوقيت المرجعي (٥) وعقارب الليل/النهار (٦) بذلك وبظلان متزامنين مع التوقيت المحلي (مقر الإقامة المعتمد). ثم اضغط على تاج التعبئة وضبط الوقت (١) معيناً إيه إلى الوضع B ثم أعد لولبيته نحو العلبة أي إلى الوضع A لضمان مقاومة الساعة للماء.

تسمح ساعة التوقيت المزدوج بعرض توقيتين مختلفتين في آن واحد. في وسط الساعة عقربان للساعات: عقرب يشير إلى التوقيت المحلي (١) وعقرب يشير إلى التوقيت المرجعي (مكان السكن المعتمد) (٥).

عندما لا يتم استخدام وظيفة المنطقة الزمنية المزدوجة، فإن عقربان الساعات (١ و ٥) يزاكبان الواحد على الآخر ويتتقّلانعاً في نفس الوقت. الوقت المرجعي للساعة هو الوقت في الموطن أي وقت مكان السكن أو العمل المعتمد.

ملاحظة: ابدأ بضبط توقيت محل السكن في الوضع D وثم اضبط توقيت الساعة المحلية في الوضع C.

### تعليمات الضبط

إن لتاج إعادة التعبئة وضبط الوقت (١) أوضاعاً أربعة A وB وC وD.

A: التاج ملائم للعلبة وهو وضع الارتداء الطبيعي للساعة، الذي يضمن أفضل مقاومة للماء.

B: التاج مسحوب للخارج، وضع إعادة التعبئة.

وإذا كانت الساعة غير مستخدمة لفترة من الزمن، قم بتعيّتها بإدارة تاج التعبئة وضبط الوقت (١) بضع دورات. من غير المجد تعبئة الساعة للآخر إذا كان يراد ارتداؤها. لا يوجد ما يصد تاج التعبئة وضبط الوقت (١) في نهاية التعبئة، لذلك لا خوف من أن تتضرّر الآلة من موافقة التعبئة.

**ملاحظة:** لا تأخذ الساعة في الحسبان عدد أيام الشهر وبالتالي لا بد من تعويض اختلاف هذا العدد باليد في الأشهر الأقل من 31 يوماً، باستخدام الزر التاليف-المصحح للتاريخ (III).

**ضبط التقويم (4):**  
تاريخ الساعة مرتب بالتوقيت المحلي.

هام: يتعطل عمل مصحح التاريخ (III) بين الساعة 10:30 مساءً والساعة 1:30 صباحاً. وبالتالي، يفضل عدم ضبط التاريخ خلال هذه النافذة الزمنية. يتم ضبط التاريخ بالضغط على مصحح التاريخ (III) بعد فك التثبيت اللولي لحلقة مصحح التاريخ (III). كل ضغطة على المصحح تقدم التاريخ (4) يوماً واحداً. عند الانتهاء من الضبط، يجب إعادة التثبيت اللولي لحلقة مصحح التاريخ (III).

تجدر الإشارة إلى أن نظامي ضبط الراحة واستبدال الأساور متوفران في بعض الموديلات فقط.

لمعرفة طريقة الاستعمال بالصورة الحية، انقر هنا:

### إمكانية استبدال الأساور فيما بينها

يسمح نظام الاستبدال بتغيير السوار بسرعة ودون الحاجة إلى أدوات.

#### إزالة السوار (2):

الصورة A: سحب الزناد (1) في اتجاه السوار (2).

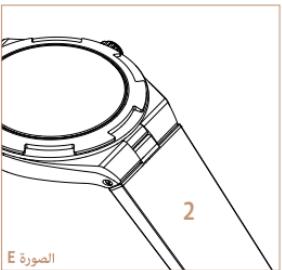
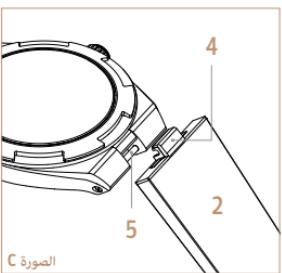
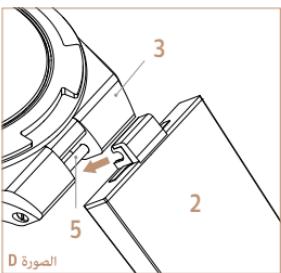
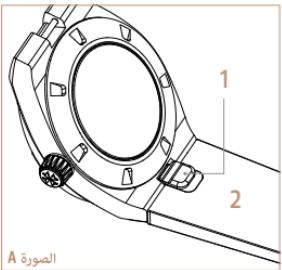
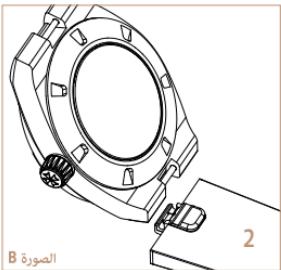
الصورة B: نزع السوار (2).

#### ثبيت السوار (2):

الصورة C: وضع قفل (4) السوار (2) على الفضاء الفاصل بين القرنيين (5).

الصورة D: ثبيت السوار (2) بمشبك (5) العلبة (3) حتى سماع "كليك".

الصورة E: عندها، يكون السوار (2) مثبتاً كما يجب.



## استبدال المشبك القابل للطي

### إزالة المشبك القابل للطي (2):

الشكل A: أفتح الجزء العلوي من المشبك باستخدام الأزرار الانضغاطية الجانبية (3)، ثم افتح الجزء الثاني (4) بسحب الحزام (1).

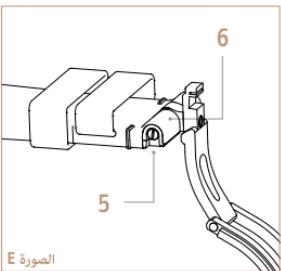
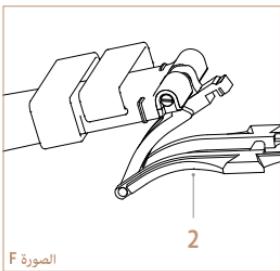
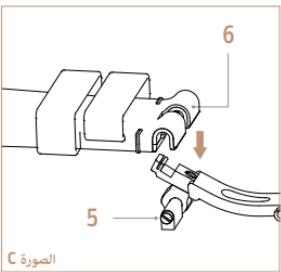
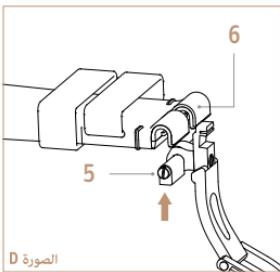
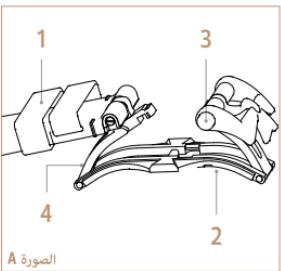
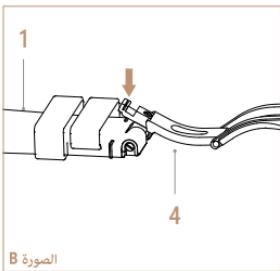
الشكل B: مرر الجزء الثاني (4) من المشبك على الحزام (1). اضغط عليه برفق حتى تسمع صوت «طقطقة»، والذي سيؤدي بعد ذلك إلى إلغاء قفل نظام التثبيت.

الشكل C: انزع الباريت (5) من مبنته (6) عبر تحريكه لأسفل.

### ثبيت المشبك القابل للطي (2):

الشكلان D و E: قم بإدخال الباريت (5) بمبنته (6) حتى تسمع صوت «طقطقة».

الشكل F: عندئذ يتم قفل المشبك (2).



## مشبك موحد قابل للتبديل

فك المشبك الموحد (2):

الشكل A: حرك المشبك (2) نحو الجزء الداخلي من الحزام (1)، مع ترك المسمار (3) مفتوحاً.

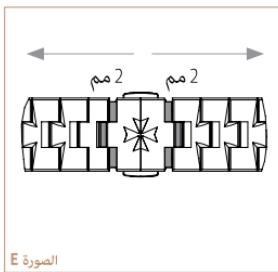
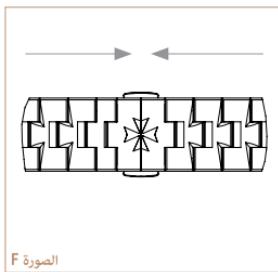
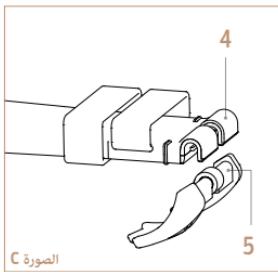
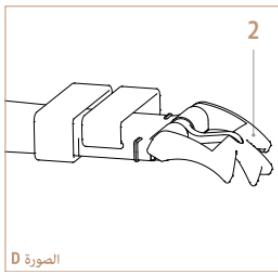
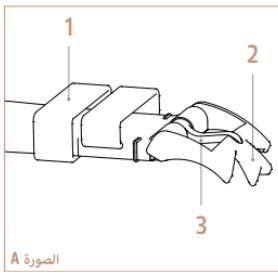
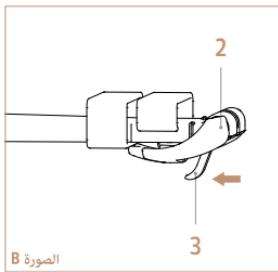
الشكل B: ادفع المسمار (3) برفق نحو المشبك (2) حتى تسمع صوت «طقطقة» للإلغاء قفل نظام التثبيت.

الشكل C: انزع الباريت (5) من مبنته (4).

**تثبيت المشبك الموحد (2):**

الشكل C: قم بإدخال الباريت (5) في مبنته (4). ادفعه للأمام حتى تسمع صوت «طقطقة».

الشكل D: عندئذ يتم إحكام وتأمين المشبك (2).



## نظام ضبط مدى راحة الأسوار المعدنية

يضمن هذا النظام راحة قصوى في جميع الظروف ويسمح بزيادة 2 مم من كل جانب من المشبك.

**الزيادة في حجم السوار المعدني:**

الصورة E: سحب السوار المعدني.

**العودة إلى الحجم الأصلي:**

الصورة F: دفع طرف السوار المعدني في اتجاه المشبك.

## مقاومة الماء

اخترت مقاومة ساعة فاشرون كونستنتن الخاصة بك للماء تحت ضغط يعادل عمقاً يصل إلى 150 متراً تحت الماء. لذلك، يمكنك استخدام ساعتك أثناء السباحة، مع تجنب ممارسة الرياضات المائية التي قد تسبب الصدمات. للحفاظ على ساعتك وضمان عملها بشكل مثالي على المدى الطويل، يجب عليك اتباع النصائح التالية:

- < التأكد من أن سوار ساعتك مناسب للاستخدام المقصود (الأساور المعدنية والمطاطية فقط هي التي تتوافق مع الاستخدام تحت الماء).
  - < تجنب تعرض الساعة لصدمات حرارية أو السقوط أو المذيبات التي قد تؤثر على مقاومة الساعة للماء.
  - < لا تستخدم أزرار الضبط (تاج التعبئة وضبط الوقت والأزرار الضاغطة) أثناء وجود الساعة تحت الماء أو خارج الماء، إذا لم تكن الساعة جافة بعد.
  - < اربط التاج مرة أخرى على العلبة وحلقات الأزرار الضاغطة بعد أي ضبط للساعة لضمان مقاومة الساعة للماء.
  - < اشطف الساعة بالماء العذب بعد استخدامها في مياه البحر.
  - < تحقق من مقاومة الساعة للماء لدى أحد بائعي تجزئة فاشرون كونستنتن المعتمدين كل 2 إلى 3 سنوات.
- يرجى ملاحظة أن ساعة فاشرون كونستنتن الخاصة بك ليست أداة للغوص ولا يمكن استخدامها على هذا النحو.

[www.vacheron-constantin.com](http://www.vacheron-constantin.com)